A TEREX BRAND

Руководство Оператора

	Интервал регистрационных номеров
Ковш на 500 литров	От регистр. номера: 61559
Ковш на 800 литров	От регистр. номера: : 61557
Ёмкость для кирпичей	От регистр. номера: 52981
Бетоносмесительный ковш на 250 литров	От регистр. номера: 61523
Бетоносмесительный ковш на 500 литров	От регистр. номера: 61504
Ковш для бетона с ручной разгрузкой на 500 литров	От регистр. номера: : 53019
Ковш для бетона с гидроразгрузкой на 500 литров	От регистр. номера: 53143
Ковш для бетона с ручной разгрузкой на 800 литров	От регистр. номера: 52988
Ковш для бетона с гидроразгрузкой на 800 литров	От регистр. номера: 53058

Содержит информацию по обслуживанию

Первое издание
Первый выпуск
Код 57.0303.5183

Важно

Прочитать и усвоить правила безопасности и рабоче инструкции перед эксплуатацией машины. Только квалифицированный и уполномоченный персонал может работать с погрузчиком. Данное руководство должно храниться в машине в течение всего срока её службы.

За разъяснениями обратитесь в компанию Terexlift.

Контакт:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY
Телефон +39 075 941811
Телефакс +39 075 9415382

Служба Технического Обслуживания
Телефон: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Оглавление

Введение ..... Стр. 3
Идентификация Навесного Оборудования ..... Стр. 5
Применяемые Наклейки И Таблички ..... Стр. 7
Нормы Безопасности ..... Стр. 9
Описание Навесного Оборудования ... Стр. 17
Контроли ..... Стр. 23
Работа И Зксплуатация ..... Стр. 27
Обслуживание ..... Стр. 51
Технические Данные ..... Стр. 55
Диаграммы Грузоподъёмности ..... Стр. 61
Схемы ..... Стр. 73
Декларация Соответствия Нормам ЕС ..... Стр. 75

Перевод оригинальных инструкций
Первое Издание - Первый Выпуск, Май 2011

Для получения электронной версии данного руководства обратитесь к сайту:
www.genielift.com/operator_manuals.asp

Авторское право © **2011 TEREXLIFT srl** - Все права защищены.

Подготовлено:
Отделом Технической документации TEREXLIFT
Умбертиде (провинция Перуджа), Италия

Введение

Условные обозначения



Знак опасности: используется для предупреждения персонала о потенциальном риске нанесения телесных повреждений. Соблюдать все указания по безопасности, следующие за данным знаком во избежании тяжёлых телесных повреждений или смерти .

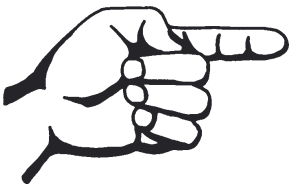
⚠ ОПАСНОСТЬ ***красного цвета: указывает на наличие непосредственно угрожающей опасности, которая может привести к тяжёлым телесным повреждениям или смерти.***

⚠ ОПАСНОСТЬ ***оранжевого цвета: указывает на присутствие потенциально опасных ситуаций, которые могут привести к тяжёлым телесным повреждениям или смерти.***

⚠ ВНИМАНИЕ ***жёлтого цвета со знаком опасности: указывает на присутствие потенциально опасных ситуаций, которые могут привести к телесным повреждениям средней тяжести.***

ВНИМАНИЕ ***синего цвета: указывает на присутствие потенциально опасных ситуаций, которые могут стать причиной повреждения машины и оборудования.***

БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ ***зелёного цвета: служит для привлечения внимания к важной информации относительно бережного отношения к окружающей среде.***



Данная страница намеренно оставлена пустой

Идентификация Навесного Оборудования

Убедитесь в соответствии Руководства оператора применяемому навесному оборудованию.

НАИМЕНОВАНИЕ:

- ✓ **ПОГРУЗОЧНЫЙ КОВШ**
- ✓ **ЁМКОСТЬ ДЛЯ КИРПИЧЕЙ**
- ✓ **БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫЙ КОВШ**
- ✓ **КОВШ ДЛЯ БЕТОНА**

МОДЕЛИ:

- ✓ **Погрузочный ковш на 500 литров**
- ✓ **Погрузочный ковш на 800 литров**
- ✓ **Ёмкость для кирпичей**
- ✓ **Бетоносмесительный ковш на 250 литров**
- ✓ **Бетоносмесительный ковш на 500 литров**
- ✓ **Ковш для бетона с ручной разгрузкой на 500 литров**
- ✓ **Ковш для бетона с гидроразгрузкой на 500 литров**
- ✓ **Ковш для бетона с ручной разгрузкой на 800 литров**
- ✓ **Ковш для бетона с гидроразгрузкой на 800 литров**

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - Италия

Регистрация в суде г. Перуджа за номером 4823

ТПП г.Перуджа за номером 102886

ИНН 00249210543

ПРИНЯТЫЕ НОРМАТИВЫ

Для безопасности оператора при анализе рисков погрузчика с телескопической стрелой приняты во внимание, по основным положениям следующие нормы:

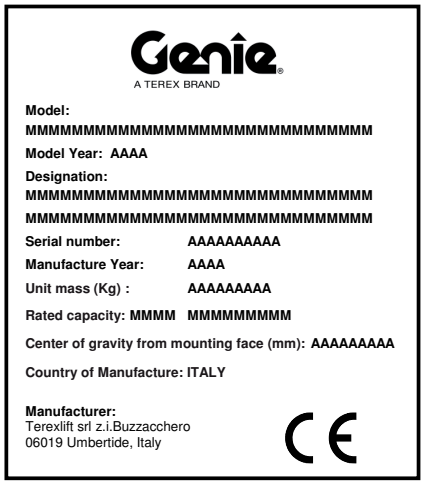
Директива	*Наименование*
2006/42/EC	Директива машинного оборудования

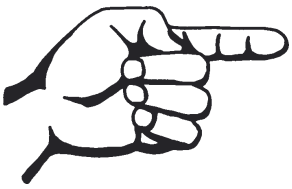
Норма	*Наименование*
EN 1459:1988/A2:2009	Безопасность промышленных погрузчиков. Самоходные погрузчики с телескопической стрелой.

ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА

На навесном оборудовании укреплена идентификационная табличка представленная ниже.

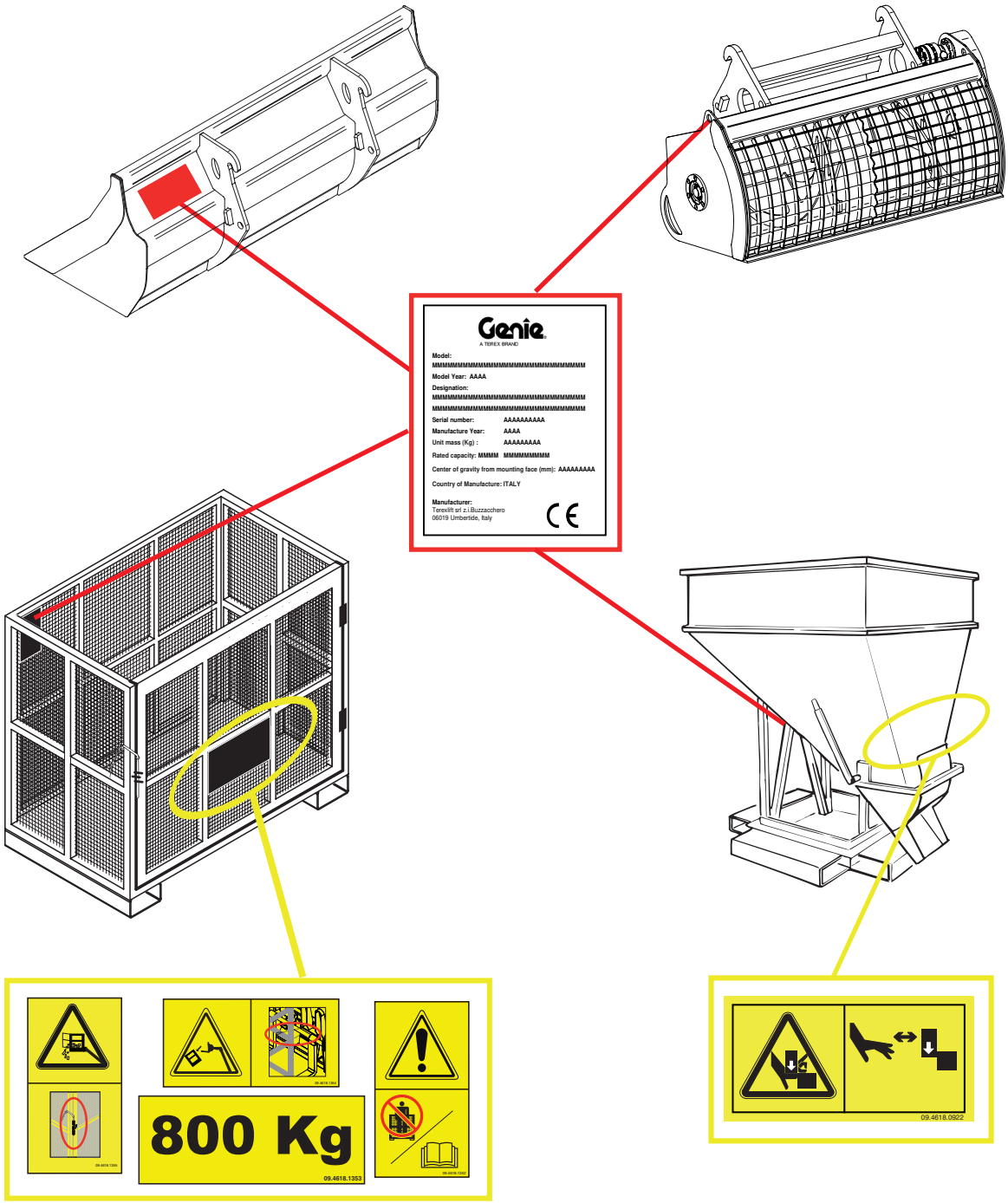
На идентификационной табличке отштампованы: модель, наименование, серийный номер, масса, грузоподъёмность и год выпуска навесного оборудования.

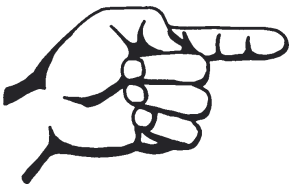




Данная страница намеренно оставлена пустой

Применяемые Наклейки И Таблички





Данная страница намеренно оставлена пустой

Нормы Безопасности

РИСКИ ПРИ НЕИСПРАВНОСТИ МАШИНЫ

- Не используйте повреждённое или неисправное навесное оборудование.
- Произведите тщательный предпусковой осмотр навесного оборудования и выполните функциональную проверку перед началом каждой рабочей смены. Обозначьте и исключите возможность применения при обнаружении повреждений или неисправностей навесного оборудования.
- Убедитесь в выполнении всех операций по техобслуживанию согласно указаниям данного руководства и руководства по эксплуатации погрузчика.
- Убедиться в наличии и разборчивости всех наклеек безопасности.
- Убедиться в целостности, разборчивости и наличии руководства оператора на борту машины, в специальном футляре.

РИСК ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Не используйте навесное оборудование при наличии утечек масла в гидросистеме погрузчика. Потери гидравлического масла или воздуха могут вызвать повреждения кожи и ожоги.
- Всегда использовать машину в проветриваемых зонах во избежании риска отравления углекислым газом.
- Не опускать стрелу в присутствии людей или загромождений в нижеприлежащей зоне.

СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

На машине установлены средства безопасности, которые не должны удаляться или приводиться в негодность. Периодически производите проверку их эффективности.
В случае обнаружения неисправности средств безопасности остановите работу и произведите их замену.
О способах проверки средств безопасности обратитесь к. гл. "Обслуживание" руководства оператора погрузчика.

ОГРАНИЧИТЕЛЬ НАГРУЗКИ

Система ограничения нагрузки разработана для простоты контроля продольной устойчивости машины, со стороны оператора, благодаря подаче зрительной и звуковой сигнализации при возникновении риска опрокидывания машины.
Тем не менее устройство не может заменить опыт оператора, от которого зависит безопасность проведения операций и соблюдение всех предписанных норм безопасности.

Нормы Безопасности



Не соблюдение инструкций и норм безопасности, приведённых в данном руководстве, может стать причиной летального исхода или тяжёлых телесных повреждений.

При отсутствии нижеследующих требований, не эксплуатировать навесное оборудование:

- Усвоить и следовать основным положениям по безопасной эксплуатации навесного оборудования, изложенным в данном руководстве оператора.
  1. **Не допускать возникновения опасных ситуаций.** Ознакомиться и усвоить нормы безопасности прежде чем перейти к следующей главе.
  2. **Всегда производить предрабочую проверку.**
  3. **Всегда проводить проверку основных функций навесного оборудования перед её эксплуатацией.**
  4. **Производить осмотр места работы.**
  5. **Применять навесное оборудование только для работ для которых он разработан.**

- Прочитать, усвоить и соблюдать инструкции изготовителя, нормы безопасности и указания наклеек, имеющихся на навесном оборудовании.
- Прочитать, усвоить и соблюдать инструкции и нормы безопасности в рабочих местах.
- Прочитать, усвоить и соблюдать действующие национальные нормативы.
- Эксплуатация навесного оборудования должна производиться квалифицированным персоналом, знающим нормы безопасности.

■ ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Большая часть несчастных случаев, происходящих при работе с действующими машинами, а также в процессе их обслуживания и ремонта, вызвана не соблюдением основных мер безопасности.
В связи с этим необходимо постоянно отдавать себе отчёт о наличие потенциального риска, уделяя непрерывное внимание последствиям, имеющим место при выполнении на машине определённых операций.

ВНИМАНИЕ

Осознавая наличие потенциально опасных ситуаций, можно предотвратить производственный несчастный случай!

ОПАСНОСТЬ

Инструкции, приведённые в данном руководстве, разработаны компанией TEREXLIFT: однако не исключено существование других практичных и надёжных методов ввода в эксплуатацию, работы и обслуживания машины и/или навесного оборудования с учётом имеющегося рабочего пространства и дополнительного оборудования.

В случае принятия решения действовать отличным образом по сравнению с указаниям, данными в настоящем руководстве, необходимо в обязательном порядке:

- убедиться, что применяемые методы не являются категорически запрещёнными;
- убедиться, что вышеуказанные методы надёжны, то есть отвечают требованиям безопасности, указанным в данном разделе руководства;
- убедиться, что вышеуказанные методы не наносят прямого или косвенного ущерба машине и не влияют на состояние её надёжности;
- обратиться в Службу обслуживания TEREXLIFT для получения рекомендаций и необходимого письменного разрешения.

Нормы Безопасности

ТРЕБОВАНИЯ К ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ

Требования к ОПЕРАТОРУ ПОГРУЗЧИКА

Оператор, постоянно или временно работающий на машине и/или с навесным оборудованием должен обязательно отвечать следующим требованиям:

медицинским:
перед началом и во время работы не должен употреблять спиртных напитков, лекарственных препаратов или других средств, влияющих на психо-физическое состояние и, как следствие, на способность к управлению машины с навесным оборудованием.

физические:
хорошее зрение, слух, координация и способность к уверенному выполнению всех операций, предусмотренных эксплуатацией, как указано в настоящем руководстве.

интеллектуальные:
способность к пониманию и применению установленных норм, правил и мер безопасности. Внимательность, использование критического суждения при обеспечении личной безопасности и безопасности находящихся рядом людей; корректное и ответственное выполнение работы.

эмоциональные:
спокойствие и устойчивость к стрессовым ситуациям, использование критического суждение в отношении своего умственного и физического состояния.

профессиональным:
должен ознакомиться и хорошо усвоить данное руководство, прилагаемые к нему графики и схемы, предупредительные и запрещающие наклейки; должен быть квалифицирован и компетентен по всем вопросам, касающимся работы и эксплуатации машины и/или навесного оборудования.

ВНИМАНИЕ

Оператору может быть выдвинуто требование наличия квалификации (или разряда), в случае если нормативы страны пользователя это предусматривают. Позаботьтесь о получении данной информации.

Требования к ПЕРСОНАЛУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ машину

Персонал по техническому обслуживанию машины и/или навесного оборудования должен иметь квалификацию механика со специализацией по техобслуживанию землеройных машин и в обязательном порядке должен отвечать следующим требованиям:

физические:
хорошее зрение, слух, координация и способность к уверенному выполнению всех операций, предусмотренных при обслуживании согласно настоящему руководству.

интеллектуальные:
способность к пониманию и применению установленных норм, правил и мер безопасности. Внимательность, использование критического суждения при обеспечении личной безопасности и безопасности находящихся рядом людей; корректное и ответственное выполнение работы.

профессиональные:
прочтение и подробное ознакомление с настоящим руководством, приложенными к нему графиками, схемами, наклейками и условными обозначениями опасности. Компетентность и квалифицированность при выполнении всех операций по эксплуатации машины.

ВНИМАНИЕ

Текущее техобслуживание машины и/или навесного оборудования не предусматривает выполнения сложных операций, с технической точки зрения, в связи с чем, оператор сам может производить данные операции при условии наличия необходимых основополагающих знаний в механике.

Нормы Безопасности

■ РАБОЧАЯ ОДЕЖДА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

При работе, обслуживании или ремонте машины всегда используйте специальную рабочую одежду и средства защиты:

- Рабочий комбинезон или другую удобную одежду, не слишком широкую во избежании её захвата в движущиеся органы машины.
- Беруши или наушники для защиты слуха.
- Защитную каску.
- Защитные перчатки.
- Защитную обувь.



Использовать только сертифицированные средства защиты и в хорошем состоянии.

■ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ

В случае, если рабочие условия того требуют, необходимо иметь в распоряжении следующие индивидуальные средства защиты:

- Респираторы (или противопылевые маски).
- Очки или маски для защиты зрения.

■ РАЗЛИЧНЫЕ РИСКИ

■ Риски связанные с РАБОЧЕЙ ЗОНОЙ

Постоянно учитывайте особенности рабочей зоны, в которой производиться работа:

- Внимательно изучите рабочую зону: соотнесите её с размерами машины в различных её конфигурациях.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Машина не имеет электроизоляции и не защищена от контактов или рисков связанных с близостью электролиний.Всегда соблюдайте минимально безопасную дистанцию (5 метров на территории Италии) до них: как со стороны телескопической стрелы, так и в отношении поднимаемого груза. Опасность поражения электрическим током.

- Удалиться от машины при контакте с электролиниями под напряжением. Персонал, находящийся на земле или в машине, не должен касаться или приводить в действие машину до тех пор пока не будет прервано питание электролинии.

ОПАСНОСТЬ СМЕРТИ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТЯЖЁЛЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ПРИ КОНТАКТЕ С ЛИНИЯМИ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.					
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ В ОПАСНЫХ ЗОНАХ ОБРАТИТЕСЬ В СЛУЖБУ, ПОСТАВЛЯЮЩУЮ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЮ. ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ НА МАШИНЕ. ТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛИ НАПРЯЖЕНИЯ					
НАПРЯЖЕНИЕ ЛИНИИ			МИНИ. РАССТОЯНИЕ		
0	до	50 кВ	3.00 м		10 фт
50	до	200 кВ	4.60 м		15 фт
200	до	350 кВ	6.10 м		20 фт
350	до	500 кВ	7.62 м		25 фт
500	до	750 кВ	10.67 м		35 фт
750	до	1000 кВ	13.72 м		45 фт

⚠ ОПАСНОСТЬ

Запрещается эксплуатация машины во время гроз.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Оператор обязан постоянно контролировать поле зрения при эксплуатации погрузчика.

Нормы Безопасности

Риски связанные с РАБОТОЙ и ОБСЛУЖИВАНИЕМ

Перед началом работы необходимо:

- Прежде всего убедиться, что операции по обслуживанию выполнены с тщательностью и соблюдением установленных сроков.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Установите погрузчик в рабочее положение и произведите его выравнивание.

- Убедитесь в наличии достаточного количества топлива, чтобы предупредить внезапную остановку двигателя, возможно при выполнении критического манёвра.
- Тщательно очистите приборы, таблички, осветительные фары и стёкла кабины.
- Проверьте исправность работы всех устройств безопасности, находящихся на машине и в рабочей зоне.
- При наличии проблем любого типа, немедленно сообщите об этом вышестоящее лицо. Не приступайте к работе при отсутствии необходимых условий безопасности.
- Запрещается производить импровизированный ремонт с целью начать работу любой ценой!

При эксплуатации, обслуживании или ремонте постоянно действуйте с максимальной осторожностью:

- Запрещается передвигаться или останавливаться под подвешенными грузами или частями машины, удерживаемых тол
- Постоянно поддерживайте в чистоте от масел, смазки и грязи поручни, подъёмные и командные подножки машины во избежании скольжения и падения.



- Во время подъёма или спуска из кабины или других частей, находящихся на возвышении, находитесь перед машиной и никогда не поворачивайтесь к ней спиной.



- При необходимости выполнения операций на опасной высоте (превышающей **1,5 м** от уровня грунта), используйте защитные пояса или сертифицированные парашютные устройства.
- Запрещается спускаться и подниматься на машину в процессе работы.
- Запрещается удаляться от места управления при работающей машине.
- Категорически запрещается стоять и выполнять любые операции в зоне между колёсами машины при включённом двигателе. При необходимости выполнения работ в данной зоне обязательно отключите двигатель.
- Запрещается производить эксплуатацию, обслуживание или ремонт при отсутствии соответствующего освещения.
- При использовании осветительных прожекторов, направляйте световой поток таким образом, чтобы не ослеплять обслуживающий персонал.
- До подачи напряжения к электрическим кабелям или электрическим частям машины убедитесь в их правильном подключении и работе.
- Запрещается выполнять работы на электрических частях машины при напряжении превышающем **48 В**.
- Запрещается подключать влажные штепсельные вилки или розетки.
- Запрещается устранять, закрывать или повреждать указатели и знаки, предупреждающие об опасности.
- Запрещается устранять, за исключением проведения обслуживания, защитные средства безопасности, кожухи, защитные картеры. При необходимости удаления данных частей машины, произведите указанную операцию

Нормы Безопасности

при выключенном двигателе и с максимальной предосторожностью, по окончании работ установите их в исходное положение до включения двигателя и использования машины.

- Необходимо остановить двигатель и отключить аккумуляторы каждый раз при выполнении операций по обслуживанию и ремонту.
- Запрещается смазывать, очищать и регулировать органы в движении.
- Запрещается выполнять руками операции, выполнение которых требует применения специальных инструментов.
- Категорически избегатйте использования инструментов в плохом состоянии и не по назначению (например, плоскогубцы вместо разводного ключа и т.д).
- Запрещается устанавливать грузы в местах отличных от несущей рамы навесного оборудования.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Запрещается производить операции на гидравлической системе неквалифицированному персоналу.
Гидросистема машины оборудована аккумуляторами давления, которые могут привести к повреждению людей при проведении операций с остаточным давлением в системе.
Для сброса давления в аккумуляторах, при остановленной машине, достаточно нажать 8-10 раз тормозную педаль.



- Перед началом выполнения операций на линиях под давлением (гидравлическое масло, сжатый воздух) и/или отключении их элементов убедитесь в отсутствии давления и ещё горячих жидкостей в системе.
- Запрещается опорожнять каталитические глушители или другие ёмкости, содержащие вещества, вызывающие ожоги, без принятия соответствующих предосторожностей.
- По окончании обслуживания или ремонта проверьте отсутствие инструментов, тряпок или других материалова внутри капотов с органами в движении или внутри которых циркулируют воздушные потоки для вытяжки и охлаждения.
- При проведении манёвров запрещается давать указания и знаки одновременно нескольким лицам. Указания и знаки должны отдаваться только одним человеком.
- Необходимо постоянно уделять внимание на указания ответственных лиц.
- Избегать вмешательства посторонних лиц во время выполнения работ или проведении важных манёвров.
- Избегать привлечения внимания оператора без особой причины.
- Запрещается пугать работающего и кидать предметы, даже в шутку.
- По окончании работы запрещается оставлять машину в состоянии потенциального риска.

■ Риски связанные с ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МАШИНЫ

Категорически избегать следующих рабочих ситуаций:

- Перемещать грузы превышающие рабочую грузоподъёмность машины.
- Поднимать или выдвигать стрелу при нахождении машины на неустойчивой или неровной поверхности.
- Не использовать машину при наличии сильного ветра. Не увеличивать, обращённую к ветру поверхность или груз на вилах. Увеличение поверхности уменьшает стабильность машины.
- Соблюдать чрезвычайную осторожность и двигаться с минимальной скоростью

Нормы Безопасности

при перемещении машины по неровным, неустойчивым, скользким поверхностям или в присутствии строительныхь материалов, в непосредственной близости от рвов или обрывов.
- Уменьшить скорость передачи в зависимости от состояния, наклона грунта, присутствия людей и других факторов, которые могут стать причиной столкновений.
- Не размещать или закреплять выступающие грузы на машине.

■ Риск ВЗРЫВА или возниконовения ПОЖАРА

- Не запускать двигатель при запахе или следах газа, бензина, дизельного топлива или других взрывоопасных веществ.
- Не производить заправку машины топливом при включённом двигателе.
- Заправлять машину и заряжать аккумулятор только в хорошо вентилируемой зоне, при отсутствии искр, пламени или зажжённых сигарет.
- Не эксплуатировать машину в опасных средах или в присутствии газа или огнеопасных, взрывоопасных веществ.
- Не распылять эфир в двигателях оснащённых свечами предварительного накаливания.



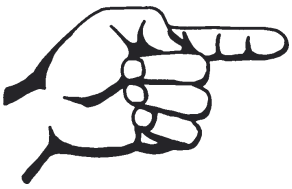
- Запрещается оставлять баки и канистры, содержащие топливо, в местах не предназначенных для хранения.
- Запрещается курить и использовать открытый огонь в местах повышенного риска возникновения пожара и при наличии топлива, масла и аккумуляторов.
- При обращении с горючими или опасными веществами действуйте с осторожностью.
- Запрещается повреждать огнетушители или аккумуляторы давления.

■ Риски НАНЕСЕНИЯ УЩЕРБА КОМПОНЕНТАМ МАШИНЫ

- Не использовать зарядное устройство аккумуляторов или аккумуляторы с напряжением превышающим 12 В для запуска двигателя.
- Не использовать машину как массу при выполнении сварочных работ.

■ Риск ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Не эксплуатировать машину при наличии утечек масла в гидравлической системе или воздуха. Потери гидравлического масла или воздуха могут вызвать повреждения кожи и ожоги.
- Всегда использовать машину в проветриваемых зонах во избежании риска отравления углекислым газом.
- Не опускать стрелу в присутствии людей или загромождений в нижеприлежащей зоне.

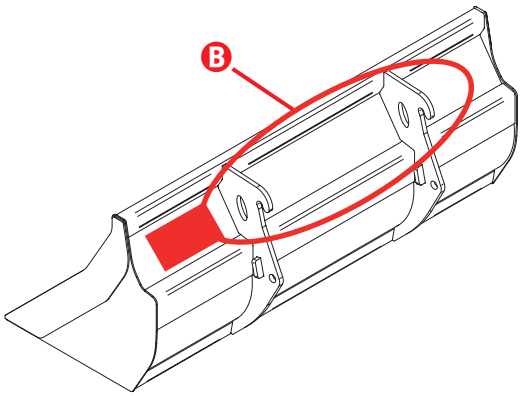


Данная страница намеренно оставлена пустой

Описание Навесного Оборудования

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ПОГРУЗОЧНОГО КОВША

Ковш состоит из сварочной конструкции вогнутой формы, выполненной из нержавеющей стали, и спроектирован для загрузки и перемещения сыпучих материалов, таких как грунт, песок, зерно, инертные материалы. Основными составными частями конструкции являются фронтальное лезвие, находящееся на краю и обеспечивающее "резку" и отделение загружаемого в ковш материала от общей массы, углублённый центральный корпус, гарантирующий загрузочное пространство для материала, и боковые стенки, закрытые с боков, для удержания материала внутри ковша. В задней части ковша располагаются две профилированные пластины, приваренные к основному корпусу и предназначенные для крепления навесного оборудования к несущей плите телескопических погрузчиков GTH. Учитывая характерное ограничение максимального вращения несущей плиты, проектировка погрузочного ковша и механического крепления была оптимизирована для достижения максимальной производительности при загрузке и разгрузке.



ВНИМАНИЕ

Данное навесное оборудование крепится к погрузчику посредством несущей плиты B.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЁМКОСТИ ДЛЯ КИРПИЧЕЙ

Данное навесное оборудование спроектировано для перемещения кирпичей на поддонах до места их использования на объекте.

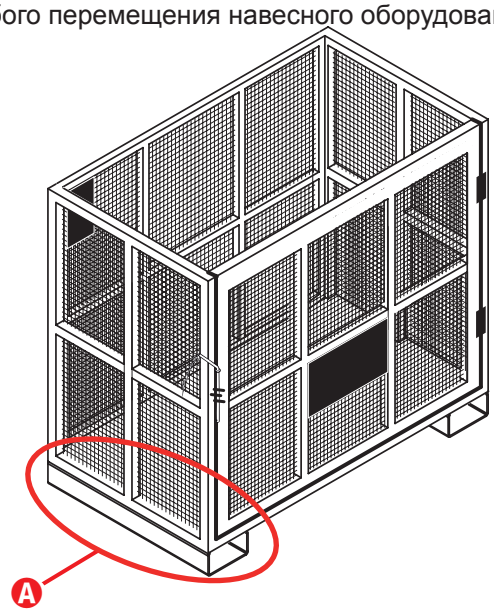
Состоит из основной клетки, выполненной из сваренных между собой нержавеющих квадратных трубок и нержавеющей решётки, предупреждающей непроизвольное падение обломочных материалов определённого размера при перемещении ёмкости.

С правой стороны клетки находится шарнирная дверца, облегчающая операции по загрузке и разгрузке поддонов с кирпичами.

Дверца может быть заблокирована в закрытом положении при помощи специальной задвижки.

Вся клетка установлена на опорном каркасе, представляющем две полые, нержавеющие трубки прямоугольного сечения, служащие карманами для ввода вил погрузчика.

Перемещение клетки вдоль вил блокируется цепью с соединительной скобой, которая в обязательном порядке должна фиксироваться до любого перемещения навесного оборудования.



ВНИМАНИЕ

Данное навесное оборудование крепится к погрузчику посредством карманов ввода вил A.

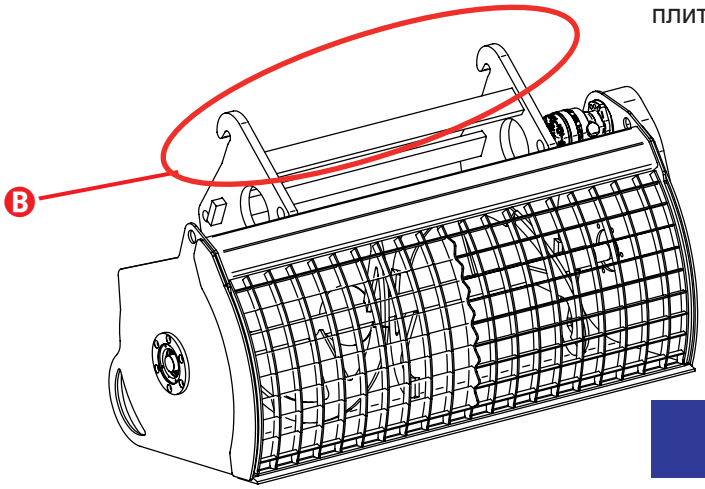
Описание Навесного Оборудования

■ ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНОГО КОВША

Данный ковш спроектирован для приготовления небольших объёмов бетонной смеси с перемешиванием основных, составляющих её компонентов (цемента, инертных материалов, песка и воды), и разгрузки бетона (по окончании его приготовления) в заданном участке строительного объекта. Состоит преимущественно из сварной нержавеющей конструкции вогнутой формы, предназначенной для загрузки инертных материалов, цемента и песка и их последующего смешивания с водой для приготовления бетонного раствора. Основными составными частями конструкции являются фронтальное лезвие, находящееся на краю и обеспечивающее "резку" и отделение загружаемого в ковш материала от общей массы, углублённый центральный корпус, гарантирующий загрузочное пространство для материала, и боковые стенки, закрытые с боков, для удержания материала внутри ковша. Для перемешивания компонентов имеется смешивающая лопасть, изготовленная из сварочных профилированных пластин, и установленная продольно по отношению к основной оси ковша. Данное лезвие вращается на подшипниках, находящихся в боковых стенках ковша, и приводится в действие гидродвигателем и редуктором, расположенными с внешней стороны правой боковой стенки ковша.

После перемешивания, бетонная смесь разгружается через специальную заслонку, находящуюся на днище ковша и действующую благодаря гидравлическому поршню. Перемешивающая лопасть и разгрузочная заслонка бетона обслуживаются гидравлическим приводом дополнительной линии, присутствующей на конце стрелы. Данные функции контролируются со специального дистанционного пульта управления, которое может приводиться в действие оператором, находящимся вне кабины управления. Перед началом фазы перемешивания необходимо закрыть верхнюю часть ковша специальной предохранительной решёткой из нержавеющей стали, шарнирно сочленённой с верхней частью задней стенки ковша и предупреждающей любой контакт с вращающимися органами ковша. Решётка позволяет оператору контролировать готовность бетона для разгрузки.

В задней части ковша располагаются две профилированные пластины, приваренные к основному корпусу и предназначенные для крепления навесного оборудования к несущей плите телескопических погрузчиков GTH.



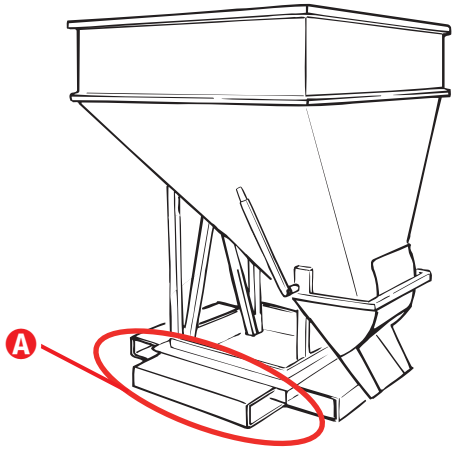
ВНИМАНИЕ

Данное навесное оборудование крепится к погрузчику посредством несущей плиты B.

Описание Навесного Оборудования

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ БЕТОННОГО КОВША

Ковш состоит из сварочной нержавеющей конструкции пирамидальной формы, спроектированной для перемещения небольших количеств бетонной смеси из одного места строительного объекта в другое и для её разгрузки в заданном участке. Данная пирамидальная конструкция открыта в верхней части для облегчения операций по загрузке бетона и постепенно сужается в направлении днища ковша для более точной разгрузки бетонной смеси. Разгрузка производится при помощи специальной нержавеющей заслонки, расположенной в днище ковша, и приводимой в действие оператором посредством специального рычага, либо в зависимости от выбранной модели погрузчика, шарнирным гидравлическим механизмом, питаемым с дополнительной линии, присутствующей на конце стрелы. Ковш и механизм открытия заслонки установлены на опорный каркас, состоящий из двух нержавеющих полых трубок прямоугольного сечения, служащих карманами для ввода вил погрузчика. Перемещение ковша вдоль вил блокируется цепью с соединительной скобой, которая должна фиксироваться прежде чем производить любое перемещение ковша.



ВНИМАНИЕ

Данное навесное оборудование крепится к погрузчику посредством карманов ввода вил A.

Описание Навесного Оборудования

■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Эксплуатацией не по назначению считается использование навесного оборудования в рабочих условиях, не отвечающих инструкциям данного руководства и представляющих опасность как для самого оператора, так и для других лиц.
Соответствие и строгое соблюдение условий эксплуатации, обслуживания и ремонта, предписанных изготовителем, являются основополагающим элементом эксплуатации по назначению.

⚠ ОПАСНОСТЬ

частовстречающиеся и опасные случаи использования не по назначению ковшей и ёмкости для кирпичей.

- ***Не выполнение инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию, приведённых в настоящем руководстве и в руководстве поставляемом вместе с погрузчиком.***
- ***Использование ковша или ёмкости для кирпичей для подъёма и/или транспортировки людей.***
- ***Работа за пределами грузоподъёмности навесного оборудования.***
- ***Работа или стоянка машины на неплотном или податливом грунте.***
- ***Работа в условиях повышенного наклона грунта или с невыравненным погрузчиком.***
- ***Установка щитов, увеличивающих силу воздействия ветра, и уменьшающих тем самым устойчивость машины.***
- ***Применение не согласованных или не изготовленных компанией TEREXLIFT телескопических погрузчиков для крепления навесного оборудования, описанного в данном руководстве.***
- ***Размещение грузов на стреле в точках отличных от несущей плиты навесного оборудования.***

Кроме того должны соблюдаться все нормы техники безопасности, основные указания по охране труда и здоровья, а также правила дорожного движения.

ВНИМАНИЕ

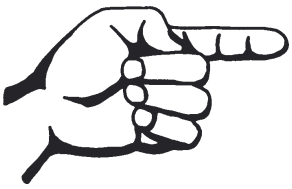
Запрещается вносить изменения или производить на машине или навесном оборудовании какие-либо операции, не относящиеся к текущему техническому обслуживанию. Любое изменение на машине или навесном оборудовании, не предусмотренное компанией TEREXLIFT или другими уполномоченными центрами техобслуживания, приводит к автоматической отмене соответствия машины Директиве 2006/42/EC.

Описание Навесного Оборудования

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

В нижеследующей таблице приведены модели погрузчиков Terexlift, на которых может быть установлено навесное оборудование, описанное в данном руководстве:

	Ковш 500 л	Ковш 800 л	Ёмкость для кирпичей	Бетоно-смесительный ковш 250 л	Бетоно-смесительный ковш 500 л	Ковш для бетона с ручной разгрузкой / гидроразгрузкой 500 л	Ковш для бетона с ручной разгрузкой / гидроразгрузкой 800 л
GTH-2506	✕	✕	✕	✕		✕	
GTH-3007	✕	✕	✕	✕		✕	
GTH-4013SX GTH-4017SX		✕	✕		✕	✕	✕
GTH-4013EX GTH-4017EX		✕	✕		✕	✕	✕
GTH-4016SR GTH-4018SR		✕	✕		✕	✕	✕



Данная страница намеренно оставлена пустой

Контроли



Соблюдать и следовать:

☑ Усвойте и применяйте основные указания по безопасной работе машины, содержащиеся в настоящем руководстве и в руководстве погрузчика.

1. Не допускать возникновения опасных ситуаций.
2. **Всегда производить предрабочую проверку.**

Ознакомиться и освоить предрабочий контроль прежде чем перейти к следующей главе.

3. Всегда проводить проверку основных функций машины перед её эксплуатацией.
4. Производить осмотр места работы.
5. Используйте погрузчик и навесное оборудование только для работ, для которых они были спроектированы.

Предрабочий контроль

Основные указания

Предрабочий контроль и повседневное обслуживание машины находятся в компетенции оператора.

Предпусковой осмотр - это визуальная проверка, выполняемая оператором, перед каждой рабочей сменой для выявления явных неполадок на машине и/или навесном оборудовании до начала функциональной проверки.

Предрабочий контроль также служит для определения необходимости в осуществлении операций по текущему техобслуживанию. Оператор может выполнять только операции по текущему техобслуживанию указанные в данном руководстве.

При обнаружении повреждения или несанкционированных изменений, по сравнению с оригинальной поставкой с завода, обозначьте машину и/или навесное оборудование как неисправные и исключите возможнось их использования.

Ремонт погрузчика и/или навесного оборудования может производиться только квалифицированными техниками в соответствии с техническими указаниями изготовителя. После окончания ремонта оператор вновь обязан произвести предпусковой осмотр до начала выполнения функциональной проверки.

Операции запланированного техобслуживания должны производиться квалифицированным техническим персоналом на основе технических требований изготовителя.

Контроли

■ ПРЕДРАБОЧИЙ КОНТРОЛЬ



Для получения информации о техобслуживании и предпусковом осмотре погрузчика обратитесь к соответствующему руководству оператора, находящемуся в кабине.

Для навесного оборудования:

- Убедитесь, что руководства оператора присутствуют в полном комплекте, разборчивы и находятся на погрузчике.
- Убедитесь в наличии и разборчивости всех наклеек. Обратитесь к главе “**Применяемые наклейки и таблички**”.
- Проконтролировать отсутствие возможных утечек масла в гидравлической системе и его уровень. При необходимости долить масло. Обратитесь к главе **“Обслуживание”**.

Проконтролировать следующие компоненты или зоны для исключения повреждений, отсутствия, неправильной установки или неуполномоченных изменений компонентов:

- электрокомпоненты и кабели
- гидравлические шланги и соединения
- топливный бак и бак гидросистемы
- гайки, болты и другие зажимы

Проверьте целостность всей структуры или возможного присутствия:

- трещин в сварке или в деталях конструкции
- вмятин или повреждений конструкции.

ОПАСНОСТЬ

Даже при выявлении лишь одного отрицательного результата в процессе вышеописанных контролей не приступайте к работе, остановите машину и произведите устранение неполадки.

ВНИМАНИЕ

При эксплуатации машины в приморском или подобном климате предохранить машину от образования ржавчины специальным противосолевым покрытием.

Контроли

ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРОВЕРКА

Эксплуатационная проверка запланирована для обнаружения возможных неисправностей до начала использования машины. Оператор должен придерживаться данных инструкций для проверки всех функций машины.
Не используйте неисправную машину. При наличии неисправностей, отметьте их и выведите машину из эксплуатации. Ремонтные работы должны проводиться только квалифицированным техперсоналом на основе технических требований изготовителя. По окончании ремонтных операций оператор должен повторить предрабочий контроль и эксплуатационную проверку перед началом использования машины.

Соблюдать и следовать:

☑ Усвойте и применяйте основные указания по безопасной работе машины, содержащиеся в настоящем руководстве и в руководстве погрузчика.

1. Не допускать возникновения опасных ситуаций.
2. Всегда производить предрабочую проверку.

Ознакомиться и освоить предрабочий контроль прежде чем перейти к следующей главе.

3. Всегда проводить проверку основных функций машины перед её эксплуатацией.
4. Производить осмотр места работы.
5. Используйте погрузчик и навесное оборудование только для работ, для которых они были спроектированы.

ПРОВЕРКИ

Касающиеся погрузчика:

1. Для проведения проверки выберите твёрдый, ровный участок, без препятствий.
2. Подняться в кабину и сесть на место оператора.
3. Пристегнуть ремень безопасности.
4. Отрегулировать все зеркала обзора.
5. Проконтролировать действие ручного тормоза и нейтральное положение рычага переключения.
6. Запустить двигатель.



Выполните все предусмотренные для погрузчика проверки и отметьте их в соответствующем руководстве оператора.

Проверка рычага управления

7. При помощи рычага управления попытайтесь заблокировать и разблокировать навесное оборудование (для погрузчиков с гидравлической блокировкой навесного оборудования).

O Результат: Все функции должны быть в рабочем состоянии.

Контроли

ОСМОТР РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

Осмотр рабочей зоны позволяет оператору определить её совместимость с работой машины в условиях безопасности. Проверка должна производиться до перемещения машины по рабочему объекту.

Задача оператора заключается в выявлении и запоминании возможных рисков, связанных с рабочей зоной и, в последствии, в способности их избегания в процессе перемещения, подготовки и работы машины.

Выявить и избегать следующие опасные ситуации:

- обрывы или рвы
- присутствие ям, заграждений или строительных материалов на грунте
- поверхности с наклоном
- нестабильный или скользский грунт
- препятствия над машиной и присутствие воздушных линий высокого напряжения
- опасные среды
- поверхности не приспособленные к нагрузке производимой при работе машины
- ветер и ненастье
- присутствие посторонних людей
- другие ситуации потенциального риска.

Работа И Зксплуатация

Целью данного раздела является предоставление оператору и работающему с ним персоналу инструкций по постепенному усвоению работы на погрузчике, оснащённого ковшами или ёмкостью для кирпичей.
Оператор и работающий вместе с ним персонал должны отвечать всем необходимым требованиям для управления погрузчиков с установленным на них навесным оборудованием и обязаны освоить принципы их работы до начала эксплуатации.
Данное условие является оснвополагающим для правильного использования техники на всех стадиях работы.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед эксплуатацией машины осмотрите рабочую зону для выявления возможных опасных условий работы. Убедитесь в отсутствии ям, обваливающихся земляных насыпей или обломков, которые могут воспрепятствовать перемещению машины.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Уделите особое внимание на присутствие электрических проводов. Проверьте их расположение, убедившись, что ни одна часть машины при её работе не приближается к проводам на расстояние менее чем 6 метров.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Для безопасной эксплуатации машины с установленным навесным оборудованием постоянноконтролируйтевесподнимаемого груза до начала его перемещения.

Работа И Зксплуатация

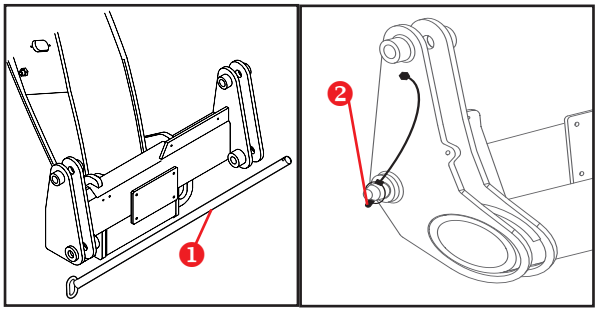
ЗАМЕНА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

ДЛЯ ПЕРЕМЕШИВАЮЩИХ ЛОПАСТЕЙ И БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫХ КОВШЕЙ

Вариант с МЕХАНИЧЕСКОЙ БЛОКИРОВКОЙ

Для смены навесного оборудования действуйте следующим образом:

- Приблизьтесь к месту складирования установленного на погрузчике навесного оборудования (предпочтительно в закрытом помещении и с плотным покрытием).
- Отсоедините быстроразъёмные соединения при оснащении ими навесного оборудования.
- Удалите штифт **1**, блокирующий навесной инструмент, после предварительного удаления предохранительного пальца **2** размещённого на его конце.



- Опустите навесное устройство на грунт.
- Подайте вперёд несущую плиту навесного оборудования и опустите стрелу, чтобы расцепить верхнюю блокировку устройства.
- Переместите машину назад до места нахождения нового навесного оборудования, которое планируется установить.
- Подачей несущей плиты вперёд закрепить верхнее блокирующее устройство нового навесного оборудования.
- Произведите возврат и подъём устройства на несколько сантиметров от земли, что автоматически приведёт к его центровке на несущей плите.
- Установите штифт **1** на место, заблокировав его при помощи предварительно снятого предохранительного пальца **2**.
- Подсоедините быстроразъёмные соединения, в случае если навесное оборудование ими оснащено.

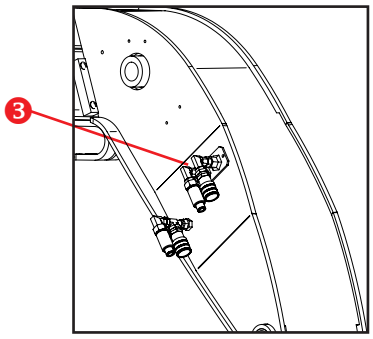
ОПАСНОСТЬ

После смены навесного оборудования, прежде чем приступить к эксплуатации машины, произведите осмотр крепления устройства к стреле. Неправильно закреплённое навесное оборудование представляет опасность как для оператора, так и для присутствующих в зоне людей или предметов.

Вариант с ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ БЛОКИРОВКОЙ

Для смены навесного оборудования действуйте следующим образом:

- Приблизьтесь к месту складирования установленного на погрузчике навесного оборудования (предпочтительно в закрытом помещении и с плотным покрытием).
- Отсоедините быстроразъёмные соединения при оснащении ими навесного оборудования и подсоедините блокировочные гидравлические шланги устройства к муфтам сцепления **3**.



- Опустите навесное устройство на грунт.
- Удалите предохранительный палец **2**, размещённый на его конце.
- Освободите используемое навесное оборудование при помощи цилиндра блокировки/разблокировки навесного оборудования.
- Подайте вперёд несущую плиту навесного оборудования и опустите стрелу, чтобы расцепить верхнюю блокировку устройства.
- Переместите машину назад до места нахождения нового навесного оборудования, которое планируется установить.

Работа И Зксплуатация

- Подачей несущей плиты вперёд закрепить верхнее блокирующее устройство нового навесного оборудования.
- Произведите возврат и подъём устройства на несколько сантиметров от земли, что автоматически приведёт к его центровке на несущей плите.
- Пользуясь рычагом управления (дополнительно) зацепить навесное оборудование и заблокировать его предварительно снятым предохранительным пальцем **2**.
- Подсоедините быстроразъёмные соединения, в случае если навесное оборудование ими оснащено.

■ ДЛЯ БЕТОННОГО КОВША И ЁМКОСТИ ДЛЯ КИРПИЧЕЙ

Действовать следующим образом:

1. **Регулировка вил:** Вилы должны быть отрегилированы по ширине в соответствии с положением вводных карманов. Для этой цели:

С неподвижными вилами FEM:

- Приподнимите блокировочный рычаг вил.
- Переместите вилы в желаемое положение и заблокируйте стопорный рычаг.

С плавающими вилами:

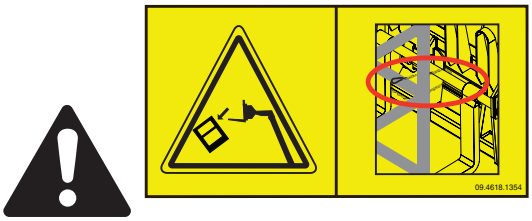
- Ослабьте гайку стопорных винтов.
- Приподнимите вилы и переместите их по оси до принятия желаемого положения.
- Заблокируйте стопорные винты и затяните гайку.

2. **Стадии загрузки**

- Приблизьте навесное оборудование перпендикулярно к перемещаемому грузу, контролируя по уровню правильное выравнивание машины.
- Введите вилы в карманы навесного оборудования и приподнимите его на несколько сантиметров.
- Отклоните вилы назад для установки груза.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- ***Блокируйте смещение навесного оборудования вдоль вил посредством цепи с соединительной скобой, расположенной сзади, закрепив к вилам навесное оборудование.***



Произвести загрузку бетонного ковша на вилы с учётом стороны разгрузки материала.

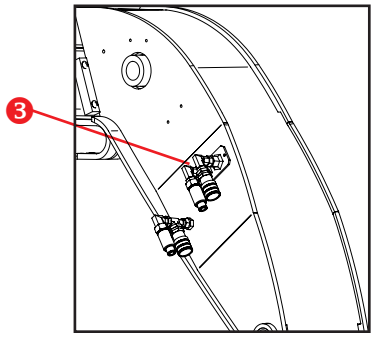
Работа И Зксплуатация

■ ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

■ Гидравлическое подключение *(при необходимости)*

Для использования навесного оборудования необходимо произвести гидравлическое подключение, следуя нижеуказанным инструкциям:

- после закрепления навесного оборудования как описано выше, отсоедините гидравлические шланги цилиндра блокировки/разблокировки навесного оборудования от быстроразъёмных соединений **3**,
- разместите только что отсоединённые шланги в нерабочее положение,
- подсоедините гидравлические шланги навесного оборудования к быстроразъёмным соединениям **3**.



Данное гидравлическое подключение обеспечивает работу навесного оборудования посредством ряда команд, используемых, как правило, для блокировки или разблокировки навесного оборудования и описанных в соответствующих параграфах.

Работа И Зксплуатация

СИСТЕМА ПРОТИВООПРОКИДЫВАНИЯ

Все погрузчики оснащены автоматической системой противоопрокидывания, сигнализирующей постепенное изменение уровня стабильности машины и блокирующей машину до того как она достигнет критического состояния. Дисплей, находящийся внутри кабины, показывает уровень устойчивости машины с установленным на ней навесным оборудованием.

РИСКИ СВЯЗАННЫЕ С СИСТЕМОЙ LLMI/LLMC

Система LLMI/LLMC действует согласно технической спецификации только при следующих условиях:

- машина остановлена;
- машина находится на твёрдой, плоской и ровной поверхности;
- машина находится в режиме загрузки или выбора положения;
- система LLMI/LLMC включена (не шунтирована).

LLMI предупреждает оператора о несбалансированном состоянии машины вдоль фронтальной продольной плоскости.

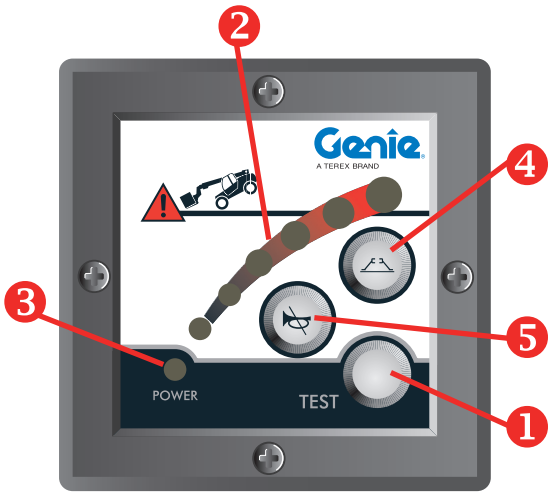
Система LLMI/LLMC не спроектирована для оповещения оператора о риске опрокидывания машины при:

- внезапной перегрузке;
- движении с подвешенным грузом;
- движении по рыхлому грунту или при наличии препятствий или ям;
- поперечном движении или поворотах на наклонной поверхности;
- поворотах на высокой скорости или с небольшим радиусом поворота.

Регулировки по настройке системы LLMI/LLMC должны выполняться только уполномоченным персоналом.

Система противоопрокидывания меняется в зависимости от модели погрузчика и может быть легко идентифицирована по типу установленного в кабине дисплея.

МОДЕЛЬ N°1

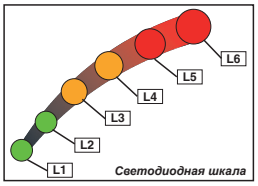


1. Используется только для калибровки
2. Показатель устойчивости со светодиодной шкалой
3. Зелёная сигнальная лампа - присутствие напряжение
4. Используется только для калибровки. На моделях оснащённых стабилизаторами светодиод загорается при опущенных стабилизаторах.
5. Используется только для калибровки

Работа И Зксплуатация

Работа

При запуске загораются контрольная лампа **3**, светодиодная шкала **2** и кнопки **4** и **5**.
Система противоопрокидывания производит диагностическую проверку.
В процессе эксплуатации машины светодиодная шкала **2** загорается постепенно по мере изменений стабильности машины.



Зелёные светодиоды (**L1** и **L2**)**:** загораются при нормальных рабочих условиях, когда процентное отношение опрокидывающего момента к предельному значению составляет от 0 до 89. Машина стабильна.

Оранжевые светодиоды (**L3** и **L4**)**:** загораются при приближении машины к пределу устойчивости: процентное отношение опрокидывающего момента к предельному значению составляет от 90 до 99. Система вступает в **предаварийное состояние**: раздаётся прерывистый звуковой сигнал, перемещения по вылету, спуску стрелы и смещению вил вперёд замедляются.

Красные светодиоды (**L5** и **L6**)**:** опасность опрокидывания! Процентное отношение опрокидывающего момента к предельному значению превышает 100.
Машина находится в **аварийном состоянии**; звуковая сигнализация подаёт непрерывный звуковой сигнал и любое опасное движение сразу же блокируется: подъём, спуск и вылет стрелы, подача вил вперёд. Разрешаются только манёвры по безопасному возврату груза.

Коды аварийных сигналов и восстановление системы

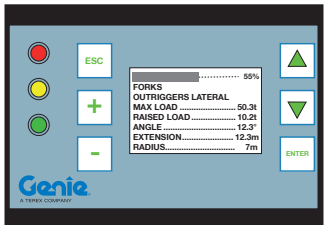
Ограничитель нагрузки оснащён системой автоматического контроля в состоянии выявлять неисправности измерительных датчиков, повреждения проводов и неполадки в электронной системе. При определении неисправности, ограничитель нагрузки обеспечивает безопасность машины, блокируя опасные манёвры. **Светодиод L6** начинает мигать, указывая код аварийного сигнала.Аварийные коды сигналов, соответствующие обнаруженным неисправностям приведены в разделе **“Неисправности и их обнаружение”** Руководства оператора погрузчика.

ОПАСНОСТЬ

Перед эксплуатацией машины убедитесь в загорании первого СВЕТОДИОД зелёного цвета указывающего на устойчивость машины.

Работа И Зксплуатация

■ МОДЕЛЬ N° 2



1 ***Загорание зелёного светодиода***
Состояние устойчивости. Поднимаемый груз не превышает 90% допустимой нагрузки соответствущей таблицы в данном рабочем положении.

2 ***Загорание жёлтого светодиода***
Предаварийное состояние. Поднимаемый груз превышает 90% допустимой нагрузки, но ниже максимально допустимой нагрузки. Перемещения стрелы замедляются и звуковая сигнализация подаёт прерывистый звуковой сигнал.

3 ***Загорание красного светодиода***
Аварийное состояние. Поднимаемый груз превышает максимально допустимую нагрузку. Звуковая сигнализация подаёт непрерывный звуковой сигнал и происходит блокировка перемещений машины, за исключением возврата груза до достижения устойчивого положения машины.

Панель ограничителя нагрузки разделена на три зоны:

Зона светодиодов: имеет в наличии три светодиода, указывающих на различные состояния устойчивости машины:

1 **Зелёный светодиод** - машина в устойчивом состоянии
2 **Жёлтый светодиод** - машина в предаварийном состоянии
3 **Красный светодиод** - машина в аварийном состоянии

Клавиши управления

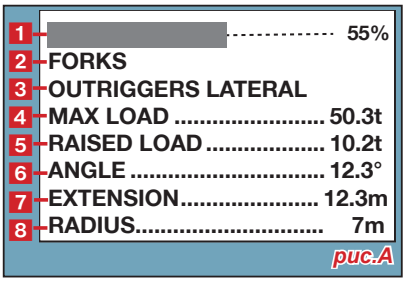
ESC (ВЫХОД) Для возврата к предыдущей дисплейной странице

ENTER (ВВОД) Для подтверждения и открытия интересующей дисплейной страницы.

СТРЕЛКИ Для перемещения внутри меню вверх или вниз.

БОЛЬШЕ (+) Клавиша дополнительного отбора

МЕНЬШЕ (-) Клавиша дополнительного отбора



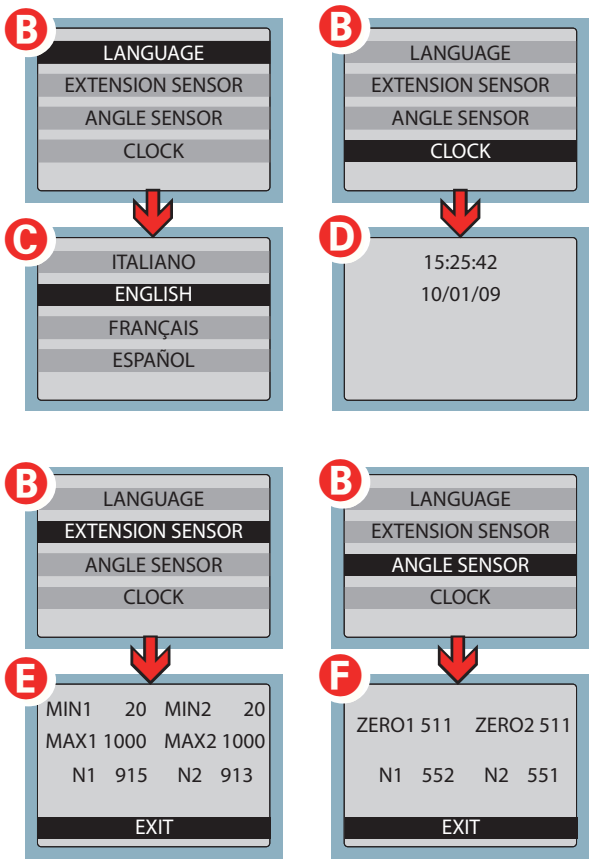
Дисплей разделён на 8 строк_рис.A

1. Процентная шкала нагрузки
2. Указывает тип навесного оборудования
3. Указывает рабочий режим
4. Указывает максимально допустимый вес
5. Указывает поднимаемый вес для калибровки системы
6. Указывает угол наклона стрелы
7. Указывает длину вылета стрелы (при полностью собранной стреле длина вылета должна составлять **0 метров**)
8. Указывает расстояние груза от оси упорного подшипника вращения и, при необходимости, визуализирует соответствующее предупредительное сообщение.

Работа И Зксплуатация

■ Работа

- При запуске машины система противоопрокидывания производит последовательный котроль и визуализирует данные программного обеспечения.
- По истечении 3 ÷ 4 секунд визуализируется перечень навесного оборудования, которое может быть использовано на данной модели машины. Посредством стрелок оператор должен отобрать необходимое навесное оборудование и нажать клавишу ***ENTER (ВВОД)*** для подтверждения.
- После отбора навесного оборудования, дисплей переходит к *Стандартной дисплейной странице* (***рис. A***).
- С данной страницы, при нажатии клавиши ***БОЛЬШЕ (+)*** в течение нескольких секунд, оператор может получить доступ к ***ВЕРХНЕМУ УРОВНЮ (B)***, в котором находятся ещё четыре подменю, одно из которых ***лANGUAGE*** *(язык)* ***(C)*** может изменяться, при необходимости, в то время как остальные три, ***CLOCK*** *(часы)* ***(D)***, ***EXTENSION SENSOR*** *(датчик вылета)* ***(E)*** и ***ANGLE SENSOR*** *(датчик наклона)* ***(F)***, используются только для консультации.
- Нажатие клавиши ***ESC (ВЫХОД)*** обеспечивает возврат к *Стандартной дисплейной странице*.
- Одновременное нажатие клавиш ***БОЛЬШЕ (+)*** и ***МЕНЬШЕ (-)*** обеспечивает доступ к *Страницам диагностики*. Данные страницы используются только для консультации, для перемещения с одной страницы на другую пользуйтесь клавишами ***СТРЕЛКИ***.



ОПАСНОСТЬ

Перед эксплуатацией машины убедитесь в загорании первого зелёного светодиода и что рабочий режим, указанный в строке 3, и тип навесного оборудования, указанный в строке 2, соответствуют используемым.

Работа И Зксплуатация

■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИАГРАММ ГРУЗОПОДЪЁМНОСТИ

Диаграммы грузоподъёмности **1** указывают максимальнодопустимую нагрузку в зависимости от вылета стрелы и от типа используемого навесного оборудования. Для безопасной работы всегда обращайтесь к данным таблицам.

Показатель вылета стрелы обозначен буквами (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**), нанесёнными на самой стреле (пол. **3**), а угол наклона стрелы указывается на уклонометре **2**.

Все диаграммы грузоподъёмности располагаются на специальной опорной стойке в кабине.

Закладка **4**, расположенная в верхней части каждой таблицы грузоподъёмности, указывает тип используемого навесного оборудования.

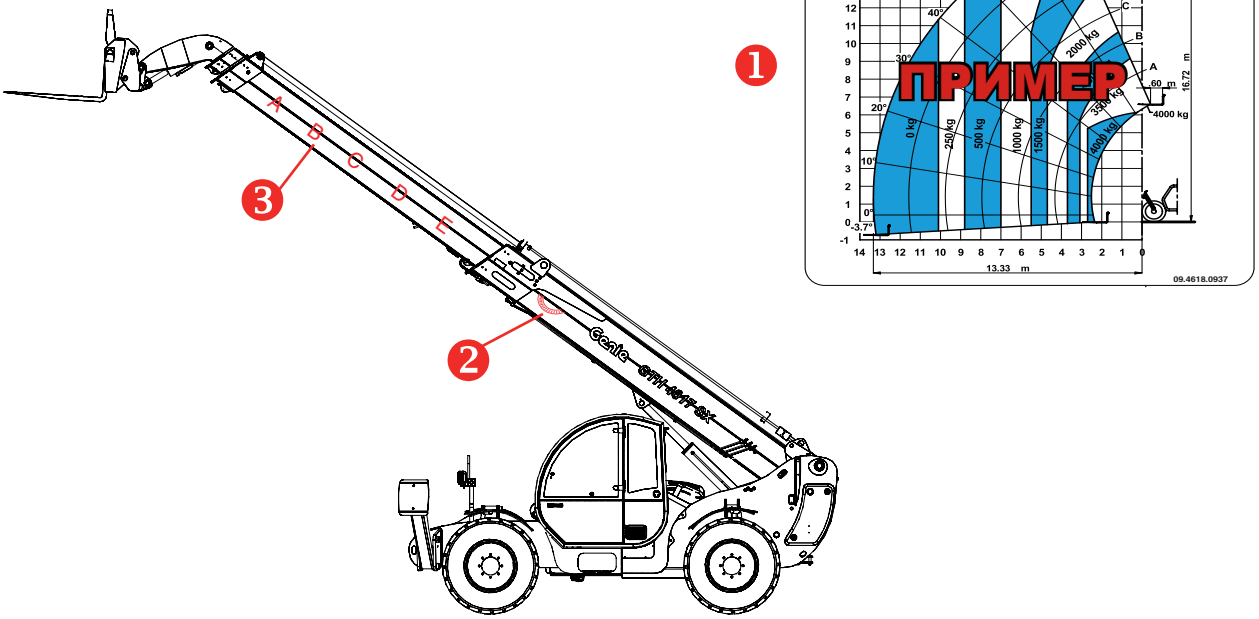
Представленные здесь таблицы имеют исключительно индикативный характер. Для определения пределов грузоподъёмности машины обращайтесь только к таблицам, установленным на ней самой.

ОПАСНОСТЬ

Таблицы, имеющиеся в кабине, относятся к машине, находящейся на ровном и устойчивом грунте.

ВНИМАНИЕ

При применении бетонного ковша с ручным и гидравлическим приводом и ёмкости для кирпичей обращайтесь к таблицам грузоподъёмности ВИЛ.



Работа И Зксплуатация

УПРАВЛЕНИЕ КОВШОМ

Управление GTH-2506 и GTH-3007

ОПАСНОСТЬ

Перед разгрузкой материала убедитесь, что в рабочем радиусе машины отсутствуют люди.

Для загрузки или разгрузки материала:

- Установите рычаг управления в центральное положение.
- Плавно переведите рычаг в направлении **D** для разгрузки материала.
- Переведите рычаг в направлении **C** для загрузки материала.



Работа И Зксплуатация

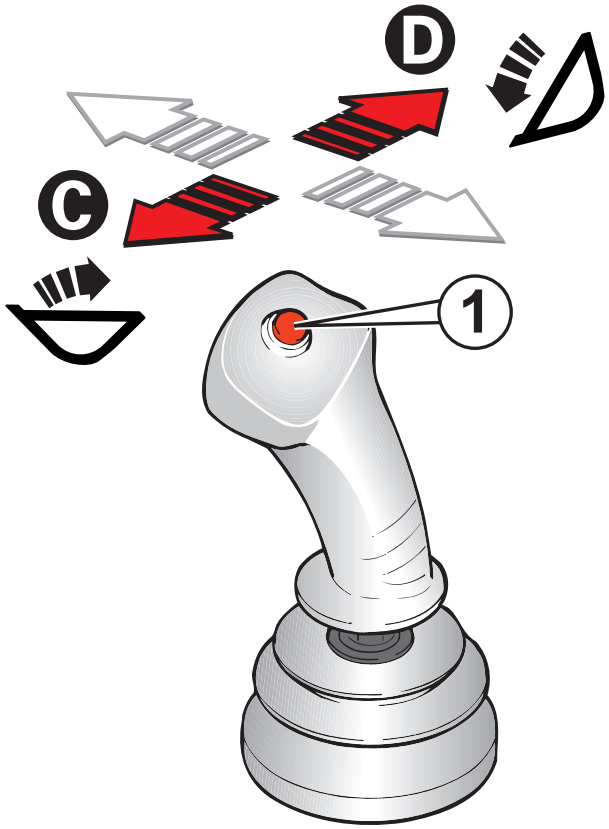
Управление GTH-4013SX и GTH-4017SX

ОПАСНОСТЬ

Перед разгрузкой материала убедитесь, что в рабочем радиусе машины отсутствуют люди.

Для загрузки или разгрузки материала:

- Установите рычаг **4** в центральное положение.
- Нажмите кнопку **1**.
- Плавно переведите рычаг в направлении **D** для разгрузки материала.
- Переведите рычаг в направлении **C** для загрузки материала.



Работа И Зксплуатация

■ Управление GTH-4013EX и GTH-4017EX

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед разгрузкой материала убедитесь, что в рабочем радиусе машины отсутствуют люди.

Для загрузки или разгрузки материала:

- Установите рычаг управления в центральное положение.
- Плавно переведите рычаг в направлении **D** для разгрузки материала.
- Переведите рычаг в направлении **C** для загрузки материала.



Работа И Зксплуатация

■ Управление GTH-4016SR и GTH-4018SR

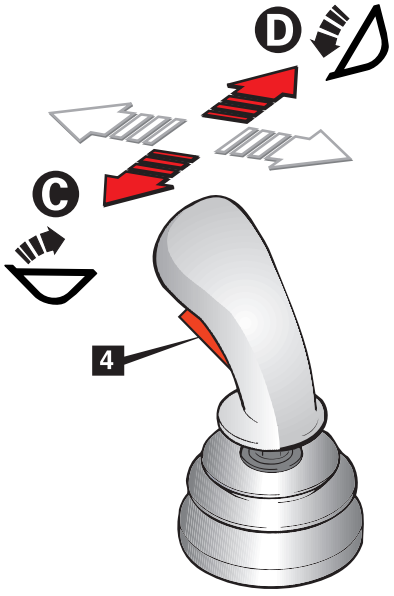
⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед разгрузкой материала убедитесь, что в рабочем радиусе машины отсутствуют люди.

Для загрузки или разгрузки материала:

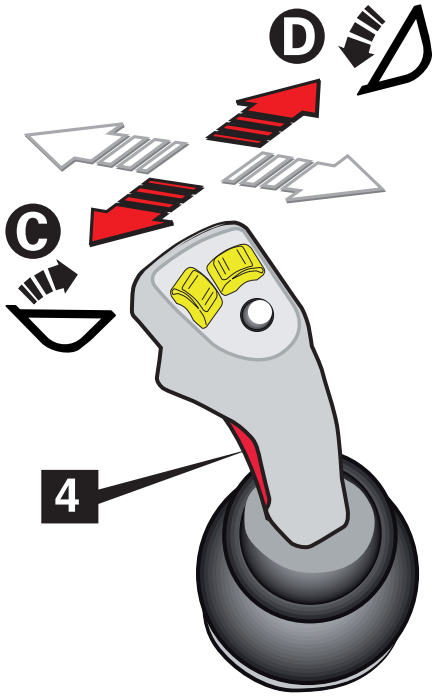
С ЛЕВЫМ РАЗМЕЩЕНИЕМ РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ *(Дополнительная конфигурация)*

- Установите рычаг управления в центральное положение и нажмите кнопку 4.
- Плавно переведите рычаг в направлении **D** для разгрузки материала.
- Переведите рычаг в направлении **C** для загрузки материала.



С ПРАВЫМ РАЗМЕЩЕНИЕМ РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ *(Стандартная конфигурация)*

- Установите рычаг управления в центральное положение и нажмите кнопку 4.
- Плавно переведите рычаг в направлении **D** для разгрузки материала.
- Переведите рычаг в направлении **C** для загрузки материала.



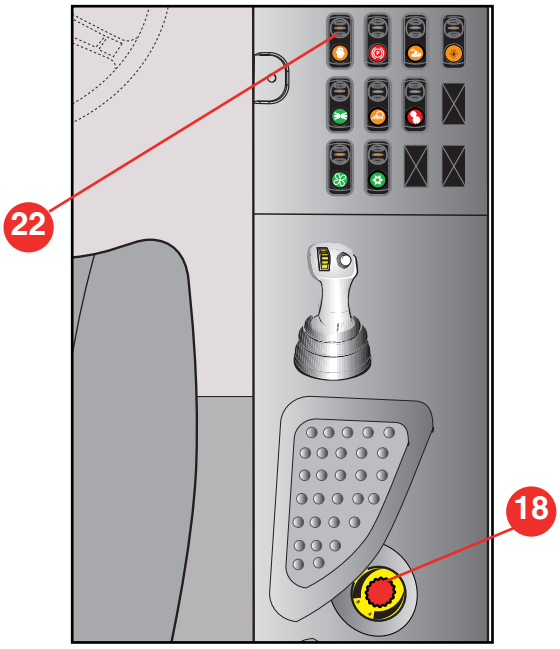
Работа И Зксплуатация

УПРАВЛЕНИЕ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫМ КОВШОМ

GTH-2506 и GTH-3007

Соблюдайте нижеследующие инструкции:

1. Поверните потенциометр "Непрерывный поток масла" **18** в положение **0** и нажмите кнопку Поток **22** для включения гидроконтура питания вспомогательных линий, приводящих в действие навесное оборудование.
2. Перемещение потенциометра "Непрерывный поток масла" **18** по часовой стрелке увеличивает пропускную способность контура питания в том или ином направлении.

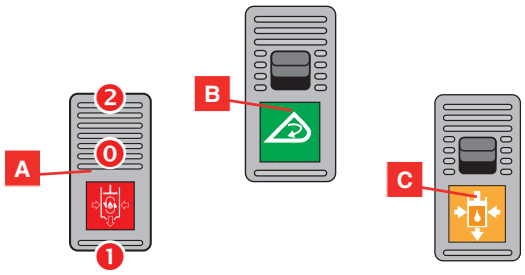


Для получения информации по эксплуатации данного навесного оборудования и соответствующего радиоуправления обратитесь к специальном руководству.

ОСТАЛЬНЫЕ МОДЕЛИ

Соблюдайте нижеследующие инструкции:

1. Переведите переключатель "Поток масла бетоносмесительного ковша" **A** в положение **0** и включите переключатель "Бетоносмесительный ковш" **B** для приведения в действие внутреннего шнека ковша. Переключатель обладает блокировкой, удерживающей выключатель в нажатом положении. Перед изменением положения переключателя разблокируйте стопор, находящийся в верхней части переключателя.
1. Перемещая переключатель **A** в положение **2** или **1**, происходит перемещение потока масла в правом или левом направлении.
1. Для разгрузки бетона, поверните переключатель A в положение **0** и нажмите переключатель "Вспомогательный гидроконтур" **C**.



Для получения информации по эксплуатации данного навесного оборудования и соответствующего радиоуправления обратитесь к специальном руководству.

Работа И Зксплуатация

УПРАВЛЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИМ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫМ КОВШОМ

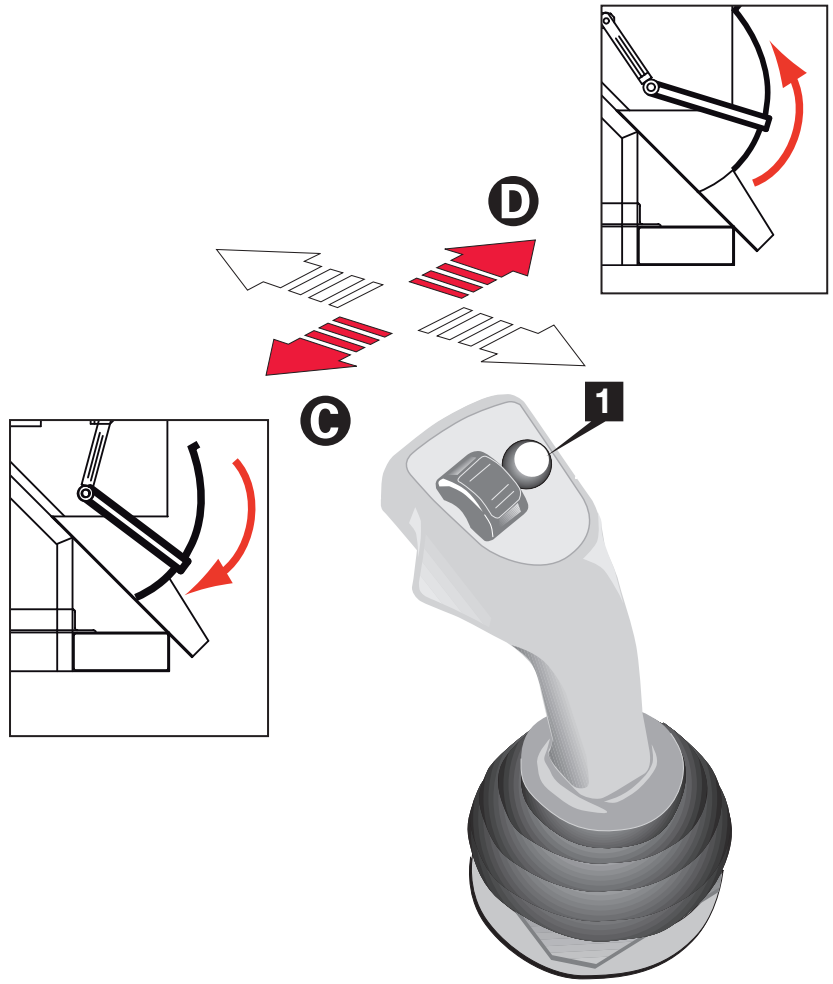
Управление GTH-2506 и GTH-3007

ОПАСНОСТЬ

Перед разгрузкой бетона убедитесь, что в рабочем радиусе машины отсутствуют люди.

Для открытия или закрытия разгрузочной заслонки:

- Установите рычаг управления в центральное положение.
- Нажмите кнопку **1**.
- Переведите рычаг управления в направлении **D** для открытия разгрузочной заслонки.
- Переведите рычаг управления в направлении **C** для закрытия разгрузочной заслонки.



Работа И Зксплуатация

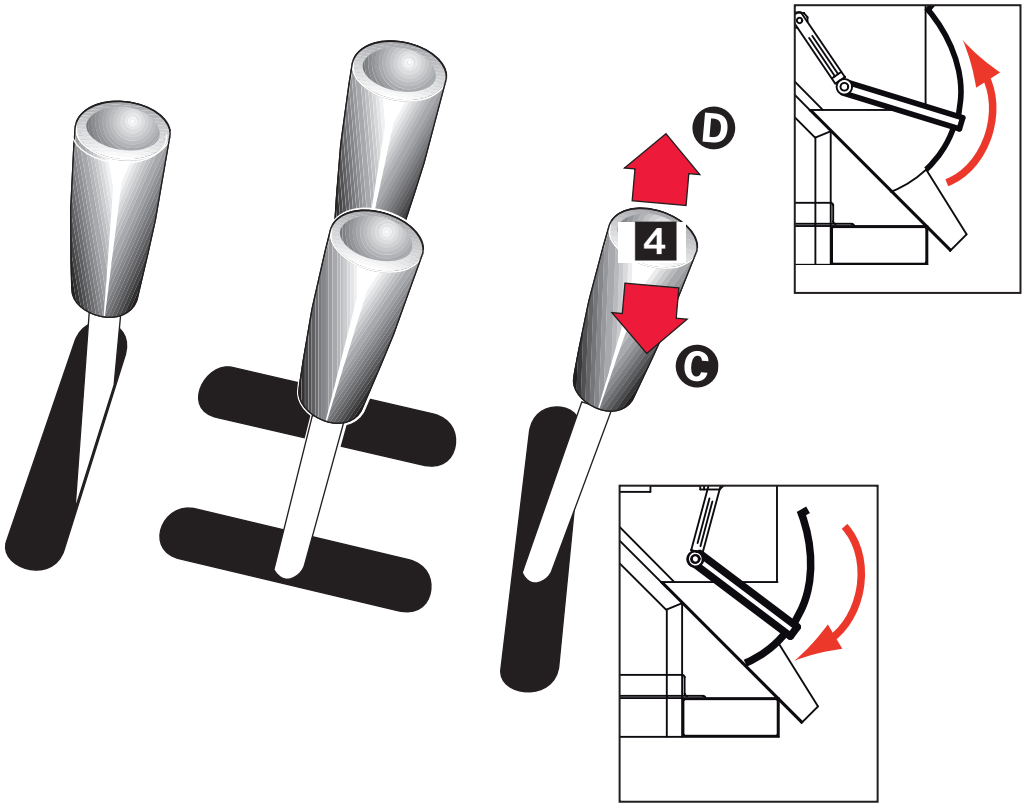
■ Управление GTH-4013SX и GTH-4017SX

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед разгрузкой бетона убедитесь, что в рабочем радиусе машины отсутствуют люди.

Для открытия или закрытия разгрузочной заслонки:

- Установите рычаг **4** в центральное положение.
- Переведите рычаг в направлении **D** для открытия разгрузочной заслонки.
- Переведите рычаг в направлении **C** для закрытия разгрузочной заслонки.



Работа И Зксплуатация

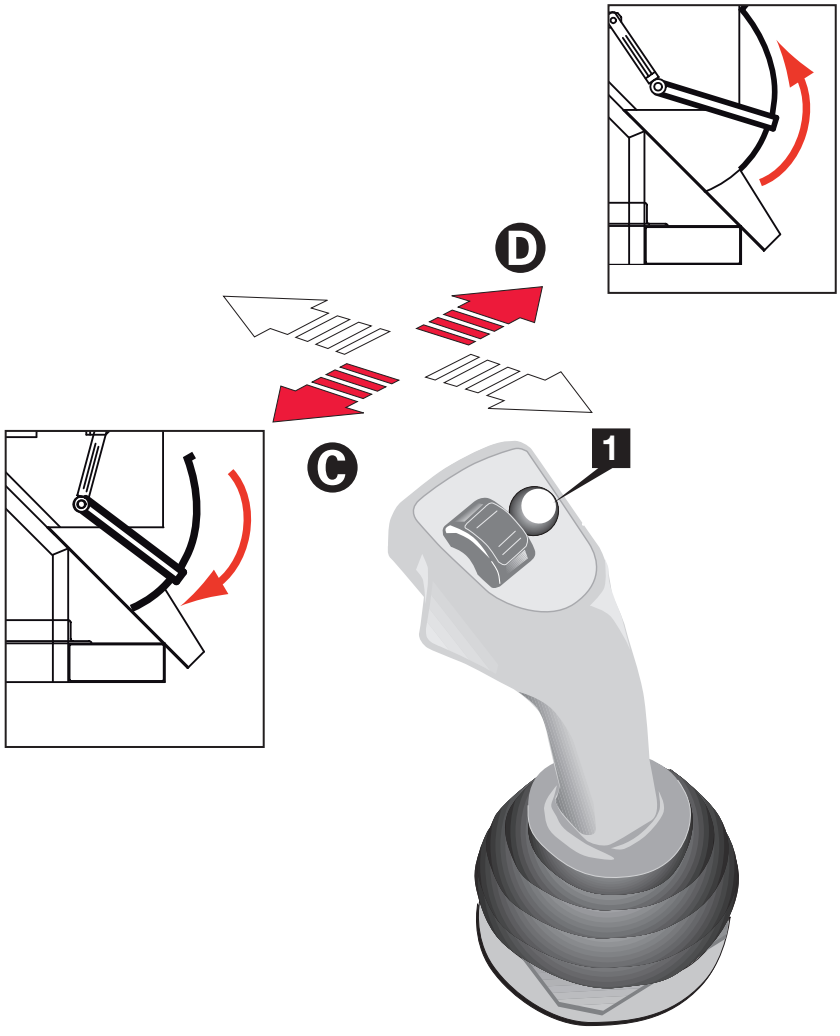
■ Управление GTH-4013EX и GTH-4017EX

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед разгрузкой бетона убедитесь, что в рабочем радиусе машины отсутствуют люди.

Для открытия или закрытия разгрузочной заслонки:

- Установите рычаг управления в центральное положение.
- Нажмите кнопку **1**.
- Переведите рычаг управления в направлении **D** для открытия разгрузочной заслонки.
- Переведите рычаг в направлении **C** для закрытия разгрузочной заслонки.



Работа И Зксплуатация

■ Управление GTH-4016SR и GTH-4018SR

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед разгрузкой бетона убедитесь, что в рабочем радиусе машины отсутствуют люди.

Для открытия или закрытия разгрузочной заслонки:

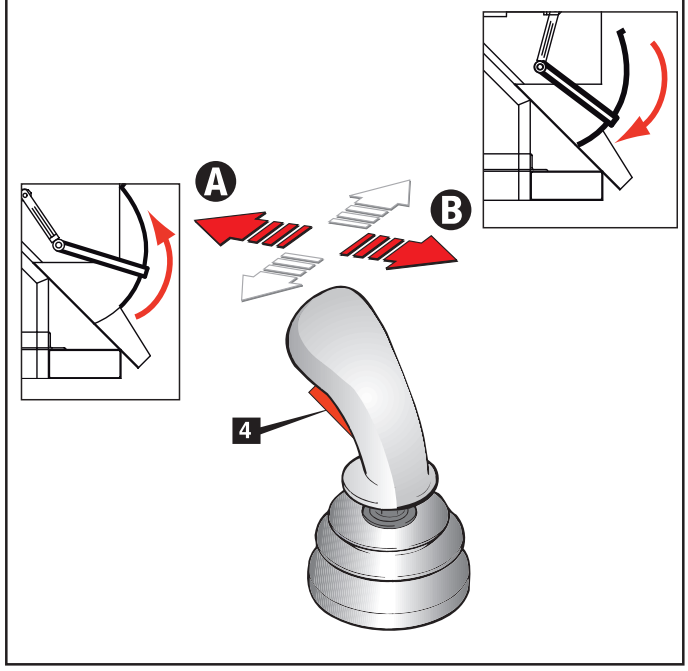
С ЛЕВЫМ РАЗМЕЩЕНИЕМ РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ *(Дополнительная конфигурация)*

- Установите рычаг управления в центральное положение и нажмите кнопку 4.
- Плавно переведите рычаг в направлении Ⓐ для открытия разгрузочной заслонки.
- Переведите рычаг в направлении Ⓑ для закрытия разгрузочной заслонки.

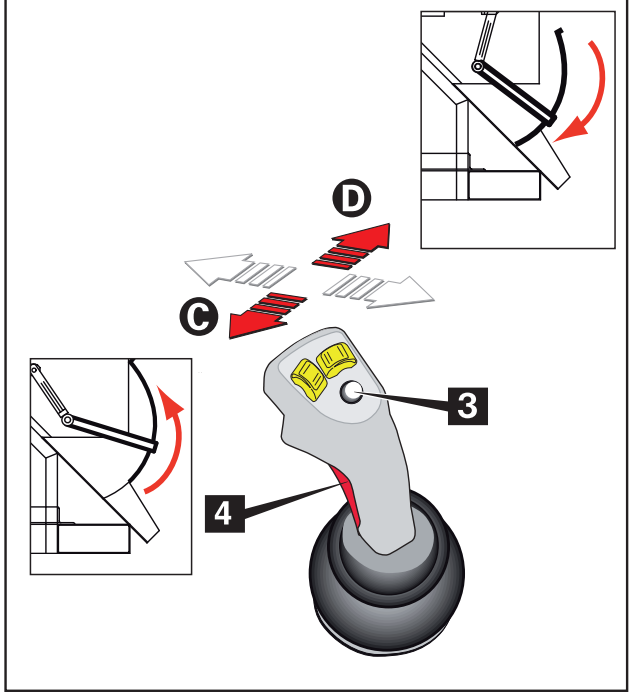
С ПРАВЫМ РАЗМЕЩЕНИЕМ РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ *(Стандартная конфигурация)*

- Установите рычаг управления в центральное положение и нажмите кнопку 4.
- Нажмите кнопку 3 и удерживайте её в нажатом положении до конца выполнения манёвра.
- Плавно переведите рычаг в направлении Ⓒ для открытия разгрузочной заслонки.
- Переведите рычаг в направлении Ⓓ для закрытия разгрузочной заслонки.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ



СТАНДАРТНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ



Работа И Зксплуатация

ЗАГРУЗКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

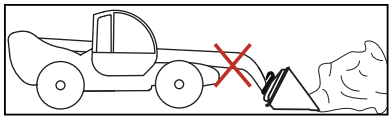
ЗАГРУЗКА КОВША

ОПАСНОСТЬ

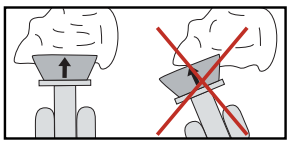
Оператор обязан внимательно оценить площадку при использовании погрузчика.

ВНИМАНИЕ

- ***При использовании ковша рекомендуется выполнять его загрузку только при полностью сложенной стреле, делая упор на загружаемый материал при выровненных колёсах.***



- ***Приближайтесь к грузу перпендикулярно, контролируя при помощи уклономера, находящегося в кабине, правильное выравнивание машины.***



- Введите ковш под груз и приподнимите его над уровнем грунта на несколько сантиметров.
- Отклоните ковш назад для лучшего размещения груза внутри ковша.

ОПАСНОСТЬ

При загрузке круглых материалов или предметов, например бидонов, содержащих топливо, масла и т.д обеспечьте их крепление посредством тросов или цепей и производите перемещение машины на низкой скорости.

ВНИМАНИЕ

Не использовать для проведения грунтовых работ.

ОПАСНОСТЬ

Не использовать ковш для подъёма или транспортировки людей.

ЗАГРУЗКА ЁМКОСТИ ДЛЯ КИРПИЧЕЙ

- Приблизьтесь к месту хранения материала.
- Установите ёмкость для кирпичей на грунт.
- Откройте дверцу.
- Загрузите материал.
- Закройте дверцу и заблокируйте её при помощи скобы **1**, имеющейся в поставке.



ОПАСНОСТЬ

Опасность падения неупакованного материала!

ОПАСНОСТЬ

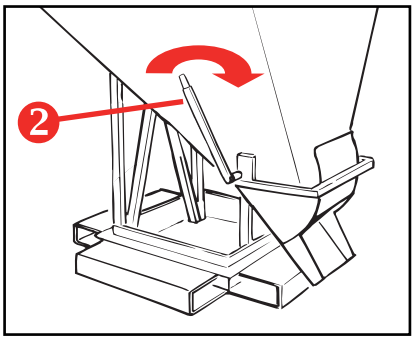
Ёмкость для кирпичей спроектирована для перемещения кирпичей на поддоне. НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ЛЮДЕЙ! Не использовать для подъёма или транспортировки людей!



Работа И Зксплуатация

ЗАГРУЗКА БЕТОННОГО КОВША

- Приблизьтесь к месту хранения материала.
- Опустите на грунт бетонный ковш.
- Проверьте закрытие разгрузочной заслонки. В противном случае поверните рычаг **2** по часовой стрелке при ручном открытии заслонки или воздействуйте на рычаг управления при наличии гидропривода.



- Залейте бетон сверху.

ЗАГРУЗКА БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНОГО КОВША

Для получения информации по эксплуатации данного навесного оборудования и соответствующего радиоуправления обратитесь к специальном руководству.

Работа И Зксплуатация

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЗАГРУЖЕННОГО МАТЕРИАЛА

После загрузки материала следуйте следующим инструкциям:

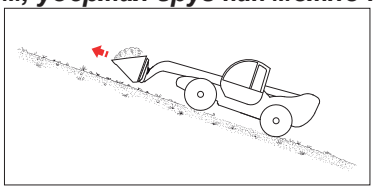
- Поднимите навесное оборудование на расстояние 300-500 мм над уровнем грунта.
- Перед перемещением убедитесь, что груз находится на достаточной высоте по отношению к окружающим предметам.
- Осмотрите маршрут перемещения для выявления возможных рисков.
- Избегайте передвижения по слишком рыхлой почве.
- В процессе транспортировки допустимы следующие уклоны плоскости: 10% при спуске, 15% при подъёме, 5% бокового наклона.
- Начинайте перемещение на максимально низкой скорости.
- Двигайтесь медленно (1,5 км/ч).

⚠ ОПАСНОСТЬ

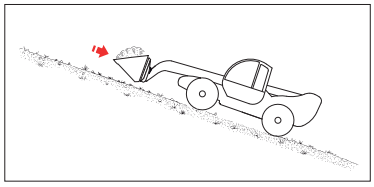
- ***Не позволяйте людям проходить или останавливаться под грузом.***
- ***Не оставляйте груз без присмотра.***
- ***Перед началом перемещения удалите людей из рабочей зоны.***

⚠ ОПАСНОСТЬ

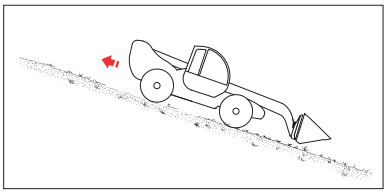
- ***При подъёме по наклонной поверхности с загруженным навесным оборудованием, необходимо передвигаться передним ходом, удержая груз как можно ниже.***



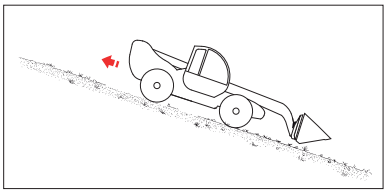
- ***При спуске по наклонной поверхности с загруженным навесным оборудованием, необходимо передвигаться только задним ходом.***



- ***При подъёме по наклонной поверхности с порожним ковшом, необходимо двигаться задним ходом.***



- ***При спуске по наклонной поверхности с порожним ковшом, необходимо двигаться передним ходом.***



СПУСК ГРУЗА НА ГРУНТ

Перед подъёмом груза выберите площадку, на которую будет производиться разгрузка. Подготовка данной площадки зависит от вида груза.

Работа И Зксплуатация

■ ХРАНЕНИЕ И СКЛАДИРОВАНИЕ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ПОГРУЗЧИКА

ВНИМАНИЕ

Опустите навесное оборудование на сухой и ровный грунт.

Для отцепления навесного оборудования от погрузчика:

- Приблизьтесь к месту, предназначенному для хранения установленного навесного оборудования.
- Опустите навесное оборудование на грунт.
- Остановите двигатель погрузчика.
- Отсоедините гидравлические шланги навесного оборудования от быстроразъёмных соединений стрелы.
- Запустите двигатель.
- При помощи рычага управления разблокируйте навесное оборудование от несущей плиты.
- Отклоняя вперёд несущую плиту, опустите стрелу для расцепления верхней блокировки навесного оборудования.
- Отъедьте назад.



Навесное оборудование может перемещаться при помощи погрузчика, на которое оно установлено или посредством транспортных средств, оснащённых вилами соответствующей грузоподъёмности.

■ Кратковременная стоянка

По окончании рабочего дня, в конце каждой смены или во время ночной стоянки припаркуйте машину таким образом, чтобы она не представляла опасности для окружающих.
Предпримите все меры предосторожности, чтобы избежать риски для людей, приближающихся к машине во время её стоянки:

- Припаркуйте машину в месте, где её расположение не создаёт препятствий.
- Установите стояночный тормоз.
- Удалите ключ из замка зажигания и закройте на ключ дверцу кабины.

■ Длительная стоянка

При длительном складировании машины и/или навесного оборудования, кроме соблюдения норм касающихся краткосрочного бездействия, рекомендуется:

- Тщательно промыть машину. С этой целью для лучшего выполнения данной операции рекомендуется демонтировать предохранительные решётки и кожухи.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не использовать бензин, растворители или другие горючие жидкости для очистки поверхостей, а только разрешённые, коммерческие, негорючие и нетоксичные чистящие средства. При применении сжатого воздуха надевайте защитные очки и маску для защиты органов дыхания. При использовании струи воды под давлением, не направляйте её на электрические компоненты.

- После очистки тщательно высушить все части струёй воздуха.
- Произвести смазку всех узлов машины.
- Произвести общий осмотр и заменить изношенные или повреждённые узлы.

Работа И Зксплуатация

- Покрасить изношенные или повреждённые части машины.
- Установить машину в сухом вентилируемом месте.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Напоминаем, что и в периоды длительного бездействия машины текущее обслуживание должно производиться регулярно, с особым вниманием к жидкостям и частям машины, подвергающихся износу. В любом случае, перед началом работы, произведите внеочередное обслуживание с тщательной проверкой всех механических, гидравлических и электрических узлов машины и/или навесного оборудования.

■ ПЕРЕРАБОТКА

БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

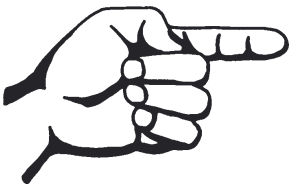
В конце срока службы машины и/или навесного оборудования не оставляйте их в окружающей среде, а обратитесь к специализированным предприятиям, занимающимся переработкой отходов с соблюдением действующего законодательства.

■ Переработка аккумуляторных батарей

БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Отработанные аккумуляторные свинцовые батареи не рассматриваются как обычные твёрдые промышленные отходы, поскольку имеют в своём составе вредные вещества и должны собираться и перерабатываться согласно законадательству стран Европейского сообщества.

Отработанная аккумуляторная батарея должна размещаться в сухом изолированном месте. Убедитесь в том, что она сухая и пробки хорошо закрыты. Установите на батарею табличку, предупреждающую о запрете её использования. Если перед переработкой батарея находилась на открытом воздухе, необходимо просушь её и нанести тонкий слой смазки на корпус и элементы, закрыть пробки самих элементов. Избегайте её размещения непосредственно на землю, используйте деревянные доски или циновку и, по возможности, накройте её. Переработка аккумуляторной батареи должна быть произведена в наиболее краткие сроки.



Данная страница намеренно оставлена пустой

Обслуживание

Соблюдать и следовать:



* Оператор может производить только текущее обслуживания описанное в настоящем руководстве.
* Операции по запланированному техобслуживанию должны выполняться квалифицированным техническим персоналом на основе технических требований изготовителя.

Перечень условных обозначений техобслуживания

Нижеследующий символ указывает периодичность выполнения данной операции выраженной в часах работы.



ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОПЕРАЦИИ

Обкатка _____

Текущий _____

ВВЕДЕНИЕ

Тщательное и периодическое обслуживание машины гарантирует оператору её надёжность и безопасность.

По этой причине, после работы в особых условиях (работа в грязной, запылённой местности, в тяжёлых условиях и т.д.) целесообразно произвести мойку, смазку и техническое обслуживание машины.

Каждый раз проверяйте хорошее состояние всех частей машины, отсутствие утечек масла и исправность средств безопасности, в противном случае, найдите причину неисправности и устраните её.

Не соблюдение норм текущего технического обслуживания, указанных в настоящем руководстве, автоматически отменяет гарантию компании TEREXLIFT.

ВНИМАНИЕ

Запрещается вносить изменения или производить на машине или навесном оборудовании какие-либо операции, не относящиеся к текущему техническому обслуживанию. Любое изменение на машине или навесном оборудовании, не предусмотренное компанией TEREXLIFT или другими уполномоченными центрами техобслуживания, приводит к автоматической отмене соответствия машины Директиве 2006/42/EC.

Обслуживание

СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ - ГИГИЕНИЧЕСКИЕ НОРМЫ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Гигиена
Длительный контакт масел с кожей может вызвать её раздражение, в связи с чем рекомендуется использование резиновых перчаток и защитных очков. После выполенения работ с применением масел рекомендуется тщательно вымыть руки с водой и мылом.

Складирование
Храните смазочные материалы в закрытом месте недосягаемом для детей. Никогда не храните смазочные материалы на открытом воздухе и без надлежащей этикетки, указывающей на их содержание.

Переработка
Масло, оставленное в окружающей среде, новое или отработанное, является чрезвычайно загрязняющим продуктом!
Уделяйте тщательное внимание хранению нового масла, а старое складируйте в специальных ёмкостях для последующей переработки через специальные сборные центры.

Утечки
При случайных утечках масла, обеспечьте его поглощение при помощи песка или специального порошка. Собирите таким образом полученную смесь и позаботьтесь о её переработке как химические отходы.

Первая помощь

Глаза: При попадании в глаза обильно промойте их проточной водой. Если раздражение не прекращается, обратитесь в ближайший центр Скорой помощи.

Кишечник: При попадании масла в пищевой тракт, не вызывайте рвоты. Обратитесь к врачу.

Кожа: В случае обильного и продолжительного контакта с кожей, промойте поражённый участок водой и мылом.

Пожар
При пожаре используйте углекислые огнетушители, порошковые или пенные. Не тушите водой.

ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Неправильное или недостаточное техобслуживание могут привести к увеличению риска для оператора или работающиего с ним персонала при использовании машины и/или навесного оборудования. Примите необходимые меры, чтобы техническое обслуживание и смазка проводились регулярно и согласно указаниям изготовителя для обеспечения эффективной и надёжной работы машины и навесного оборудования. Операции по техобслуживанию зависят от производственных часов машины и навесного оборудования. Проверяйте и поддерживайте в хорошем рабочем состоянии счётчик моточасов для правильного определения времени проведения обслуживания машины. Убедитесь, что все неполадки, выявленные в процессе обслуживания, устранены перед началом новой рабочей смены.

При каждом использовании

1. Перед использованием навесного оборудование зрительно проверьте отсутствие его повреждений.
2. Тщательно промойте его водой в конце каждого рабочего дня или перед периодом бездействия во избежании затвердевания остатков материалов.
3. Проверьте отсутствие утечек гидравлического масла из шлангов или быстроразъёмных соединений (при наличии).
4. После каждого отсоединения, тщательно предохраняйте быстроразъёмные соединения от попадания в них грязи *(при наличии)*.
5. Проверьте цепи после каждого применения и замените их в случае их износа или повреждения *(при наличии)*.

Обслуживание

ОПЕРАЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

⚠ ОПАСНОСТЬ

Все операции по обслуживанию должны производиться при отключенном двигателе, установленном стояночном тормозе, опущенным на грунт навесным оборудованием и переключателем передач в нейтральном положении.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Категорически запрещается производить обслуживание на гидравлической системе машины не уполномоченному персоналу.
Гидравлическая система данной машины оборудована аккумуляторами давления, которые могут стать причиной несчастных случаев, если до выполнения операций на системе не был произведён сброс давления аккумуляторов.
Для опорожнения аккумуляторов достаточно 8÷10 раз нажать тормозную педаль при отключённом двигателе.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед выполнением операций на шлангах или узлах гидравлической системы убедитесь, что в системе отсутствует остаточное давление. С этой целью, после отключения двигателя и установки стояночного тормоза, приведите в действие рычаги управления распределителей (попеременно в рабочих направлениях) для сброса давления в гидравлической системе.

⚠ ВНИМАНИЕ

Шланги высокого давления могут заменяться только особо квалифицированным персоналом.
Любое загрязнение, попадающее в закрытую гидравлическую систему вызывает внезапное повреждение трансмисии.

⚠ ВНИМАНИЕ

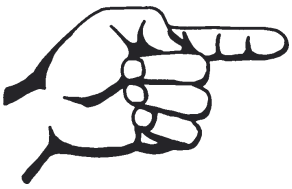
Обслуживающий гидравлическую систему квалифицированный персонал перед выполнением радот должен прежде всего уделить особое внимание очистке прилегающих к ней зон.

БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Обращение с отработанными маслами и их переработка могут регулироваться национальными или региональными нормативами или указами. Обратитесь к уполномоченным предприятиям по их переработке.

ВНИМАНИЕ

При необходимости выполнения ремонта или технического обслуживания и, в особенности, при выполнении на машине сварочных работ, отключите общий выключатель аккумулятора, находящийся внутри отсека двигателя.

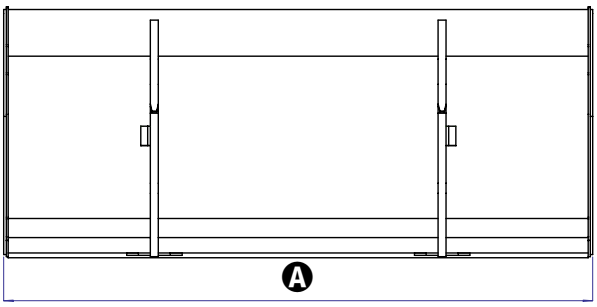


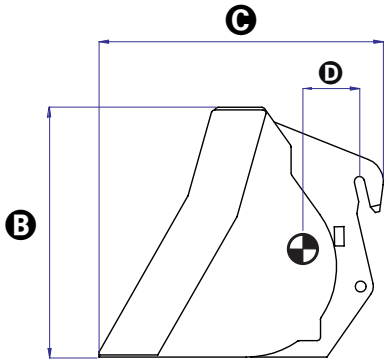
Данная страница намеренно оставлена пустой

Технические Данные

КОВШ 500 ЛИТРОВ

- ***код 59.0201.9002*** **для GTH-2506 и GTH-3007**

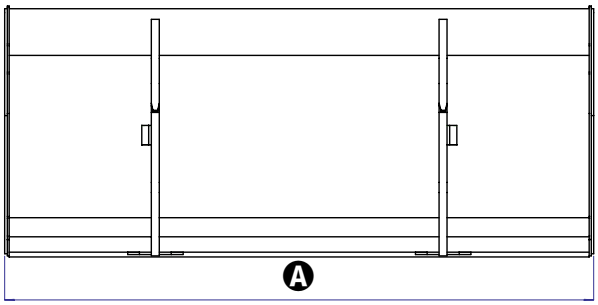


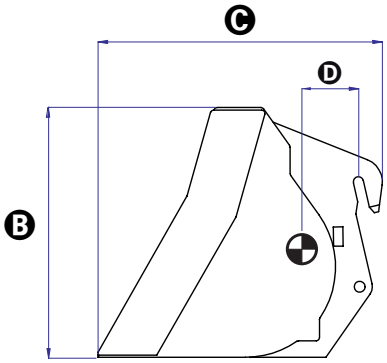


ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Ширина	2036 мм
B	Высота	810 мм
C	Длина	980 мм
	Вес	355 кг
	Ёмкость навесного оборудования	500 л
D	**Центр тяжести**	360 мм

КОВШ 800 ЛИТРОВ

- ***код 59.0201.9003*** **для GTH-2506 и GTH-3007**



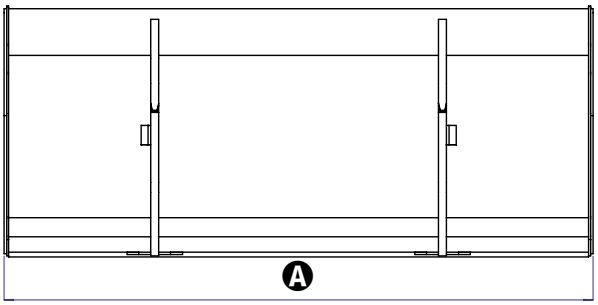


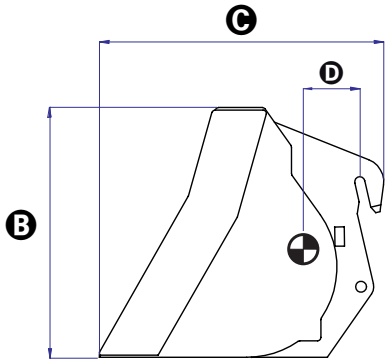
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Ширина	2036 мм
B	Высота	940 мм
C	Длина	1175 мм
	Вес	420 кг
	Ёмкость навесного оборудования	800 л
D	**Центр тяжести**	485 мм

Технические Данные

■ КОВШ 800 ЛИТРОВ

- ***код 59.0201.9004*** **для GTH-4013SX, GTH-4013EX, GTH-4017SX и GTH-4017EX**

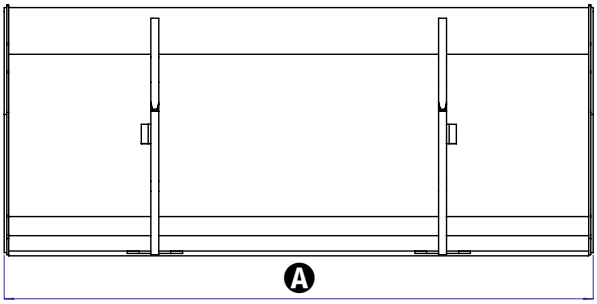


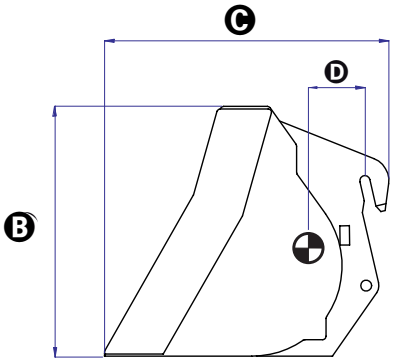


ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Ширина	2435 мм
B	Высота	940 мм
C	Длина	1070 мм
	Вес	450 кг
	Ёмкость навесного оборудования	800 л
D	**Центр тяжести**	440 мм

■ КОВШ 800 ЛИТРОВ

- ***код 59.0201.9001*** **для GTH-4016SR и GTH-4018SR**



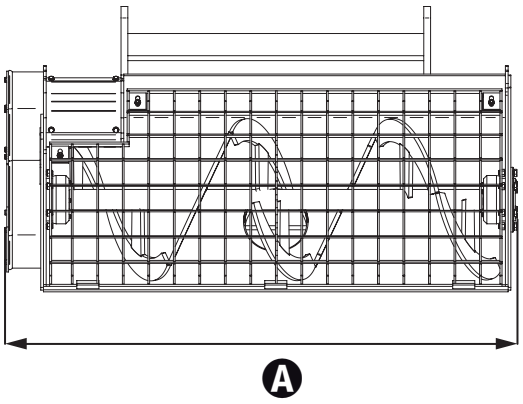


ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Ширина	2435 мм
B	Высота	1170 мм
C	Длина	1140 мм
	Вес	510 кг
	Ёмкость навесного оборудования	800 л
D	**Центр тяжести**	420 мм

Технические Данные

■ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫЙ КОВШ 250 ЛИТРОВ

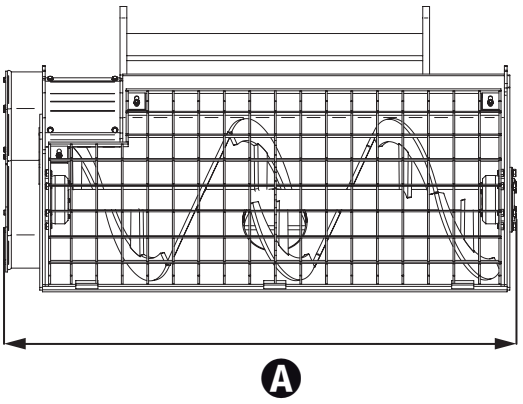
- ***код 59.0401.2003*** **для GTH-2506 и GTH-3007**



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
Ⓐ	Ширина	1506 мм
Ⓑ	Высота	840 мм
Ⓒ	Длина	795 мм
	Вес	460 кг
	Ёмкость навесного оборудования	250 л
Ⓓ	**Центр тяжести**	470 мм
Макс. гидропоток (л/мин)/(бар)		65/250

■ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫЙ КОВШ 500 ЛИТРОВ

- ***код 59.0401.2002*** **для GTH-4013SX, GTH-4013EX, GTH-4017SX, GTH-4017EX, GTH-4016SR и GTH-4018SR**

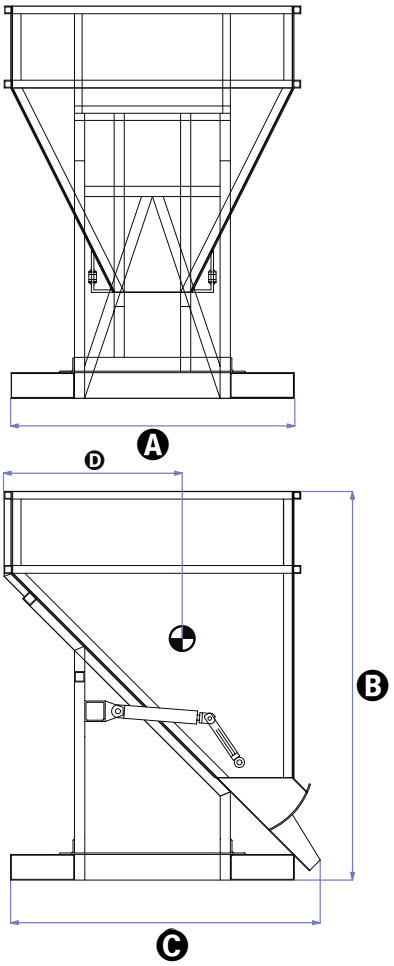


ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
Ⓐ	Ширина	1650 мм
Ⓑ	Высота	990 мм
Ⓒ	Длина	880 мм
	Вес	550 кг
	Ёмкость навесного оборудования	450 л
Ⓓ	**Центр тяжести**	415 мм
Макс. гидропоток (л/мин)/(бар)		60/220

Технические Данные

■ КОВШ ДЛЯ БЕТОНА С РУЧНОЙ РАЗГРУЗКОЙ 500 ЛИТРОВ

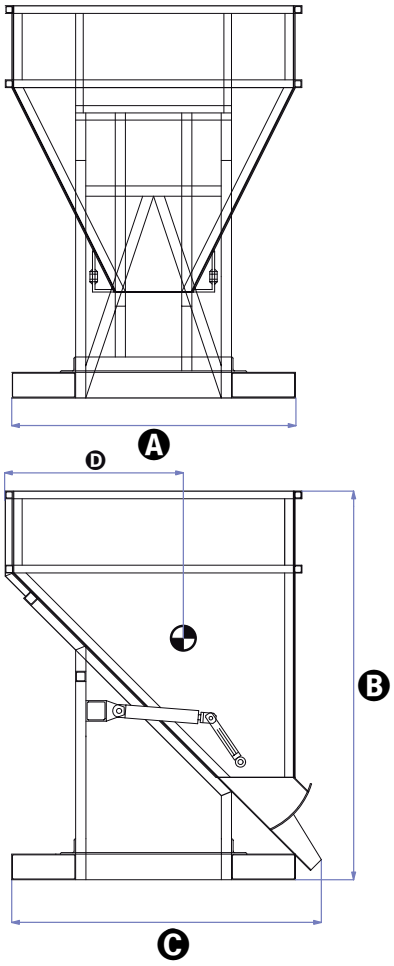
- ***код 59.0400.0000*** **для ВСЕХ МОДЕЛЕЙ**



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Ширина	1110 мм
B	Высота	1320 мм
C	Длина	1110 мм
	Вес	230 кг
	Ёмкость навесного оборудования	500 л
D	**Центр тяжести**	700 мм

■ КОВШ ДЛЯ БЕТОНА С ГИДРОРАЗГРУЗКОЙ 500 ЛИТРОВ

- ***код 59.0400.1000*** **для ВСЕХ МОДЕЛЕЙ**

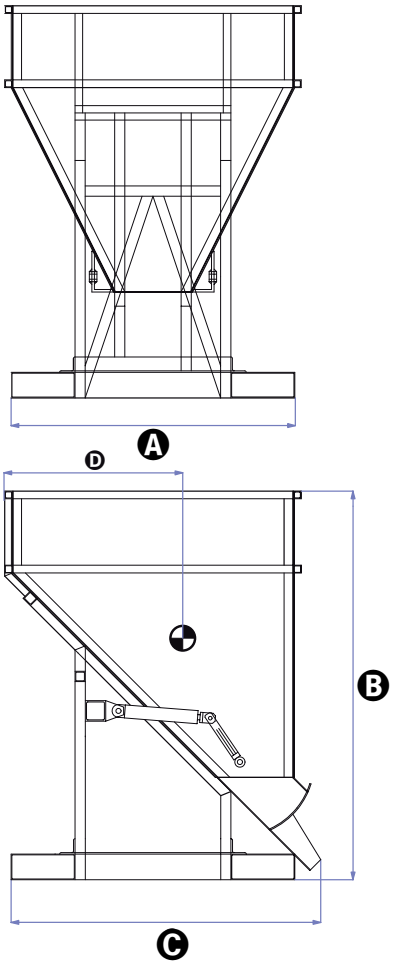


ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Ширина	1110 мм
B	Высота	1320 мм
C	Длина	1110 мм
	Вес	244 кг
	Ёмкость навесного оборудования	500 л
D	**Центр тяжести**	700 мм
Макс. гидропоток (л/мин)/(бар)		65/250

Технические Данные

■ КОВШ ДЛЯ БЕТОНА С РУЧНОЙ РАЗГРУЗКОЙ 800 ЛИТРОВ

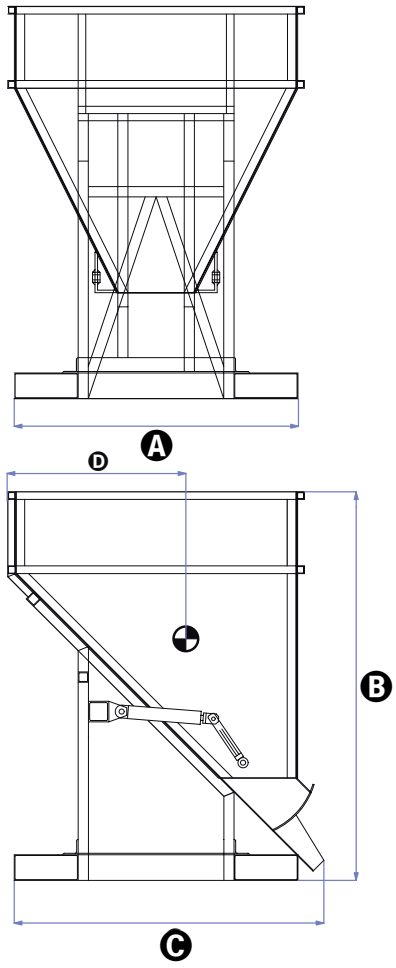
- ***код 59.0400.2000*** **для ВСЕХ МОДЕЛЕЙ**



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Ширина	1110 мм
B	Высота	1520 мм
C	Длина	1110 мм
	Вес	250 кг
	Ёмкость навесного оборудования	800 л
D	**Центр тяжести**	750 мм

■ КОВШ ДЛЯ БЕТОНА С ГИДРОРАЗГРУЗКОЙ 800 ЛИТРОВ

- ***код 59.0400.3000*** **для ВСЕХ МОДЕЛЕЙ**

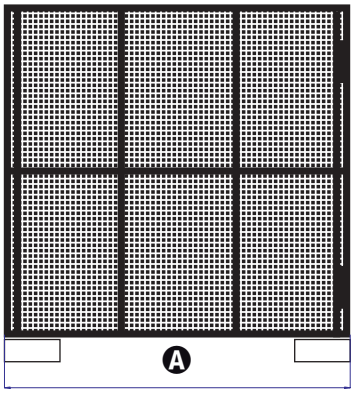


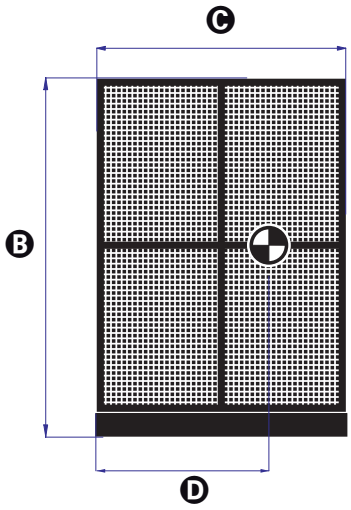
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
A	Ширина	1110 мм
B	Высота	1520 мм
C	Длина	1110 мм
	Вес	264 кг
	Ёмкость навесного оборудования	800 л
D	**Центр тяжести**	750 мм
Макс. гидропоток (л/мин)/(бар)		60/220

Технические Данные

■ ЁМКОСТЬ ДЛЯ КИРПИЧЕЙ

- ***код 59.0400.7000*** **для ВСЕХ МОДЕЛЕЙ**

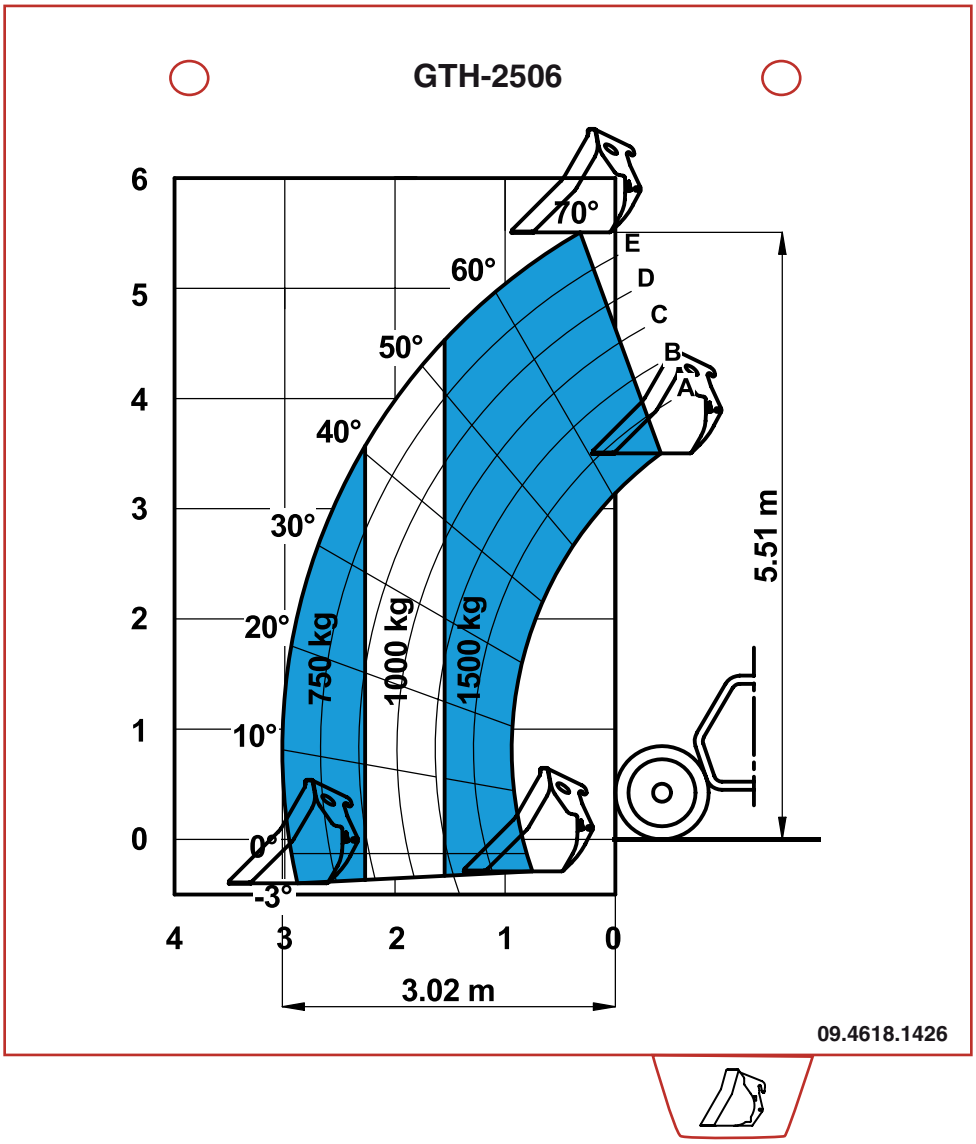




ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
Ⓐ	Ширина	800 мм
Ⓑ	Высота	1150 мм
Ⓒ	Длина	1110 мм
	Вес	120 кг
	Ёмкость навесного оборудования	500 л
Ⓓ	**Центр тяжести**	550 мм

Диаграммы Грузоподъёмности

■ GTH-2506 С ПОГРУЗОЧНЫМ КОВШОМ И БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫМ КОВШОМ

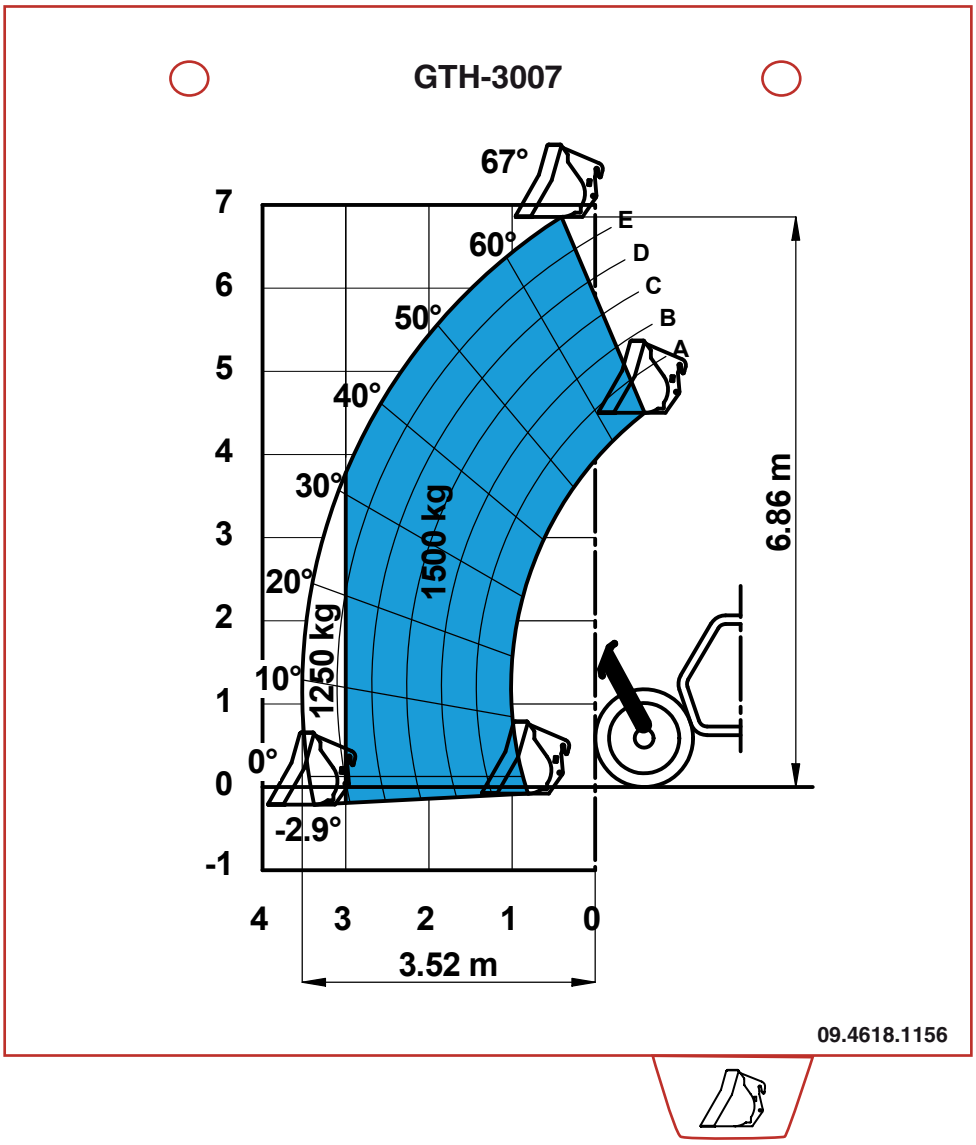


ОПАСНОСТЬ

Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

Диаграммы Грузоподъёмности

GTH-3007 С ПОГРУЗОЧНЫМ КОВШОМ И БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫМ КОВШОМ

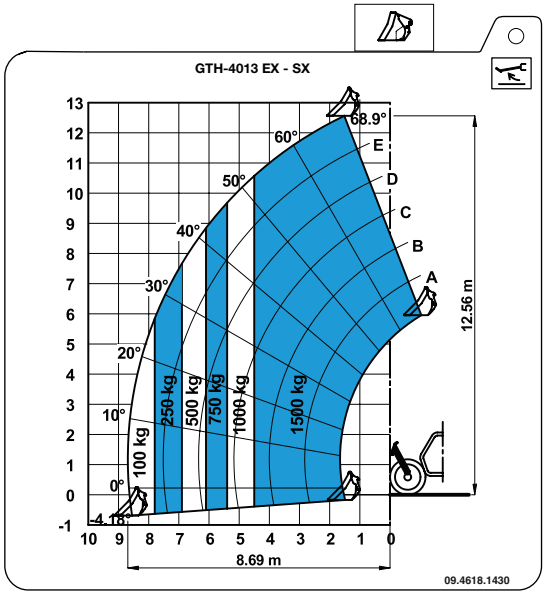


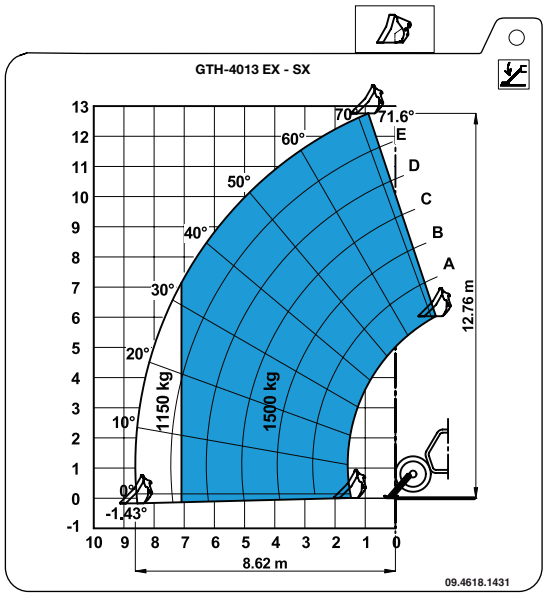
ОПАСНОСТЬ

Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

Диаграммы Грузоподъёмности

GTH-4013SX И GTH-4013EX С ПОГРУЗОЧНЫМ КОВШОМ И БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫМ КОВШОМ



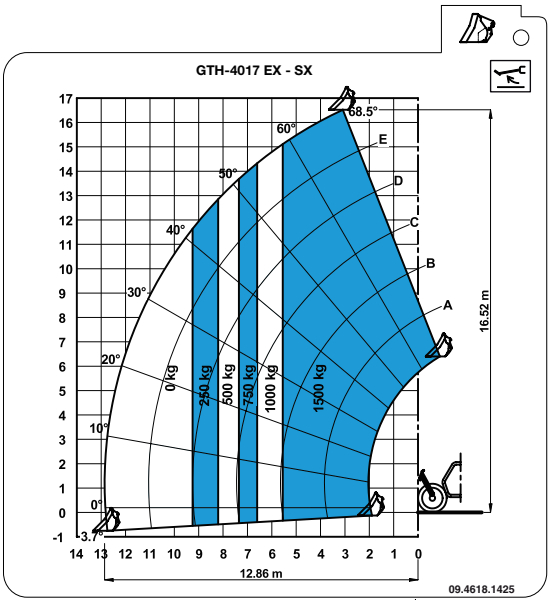


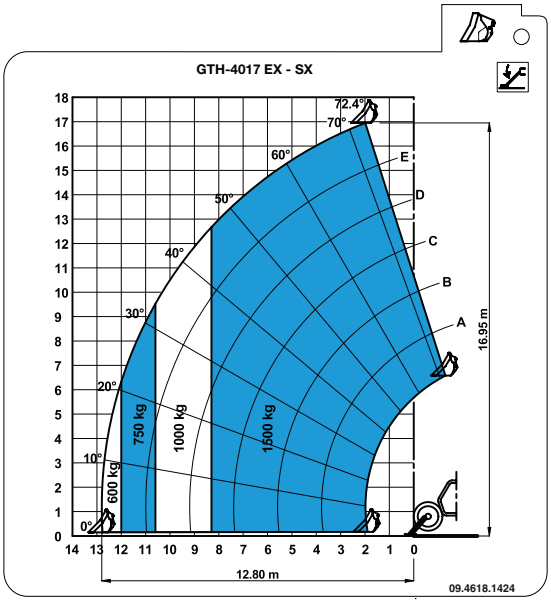
⚠ ОПАСНОСТЬ

Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

Диаграммы Грузоподъёмности

GTH-4017SX И GTH-4017EX С ПОГРУЗОЧНЫМ КОВШОМ И БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫМ КОВШОМ



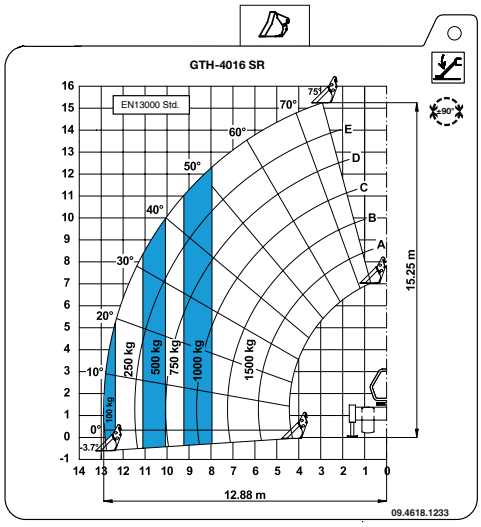


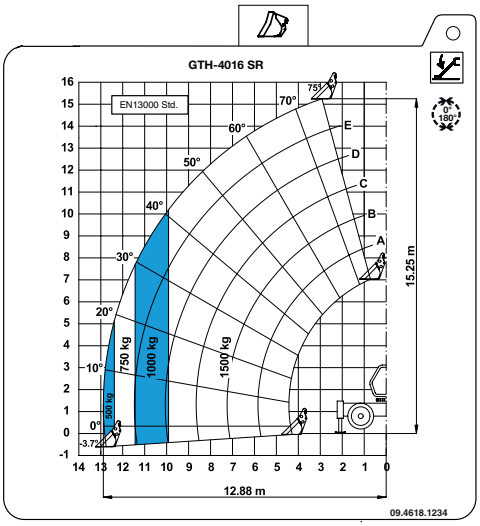
⚠ ОПАСНОСТЬ

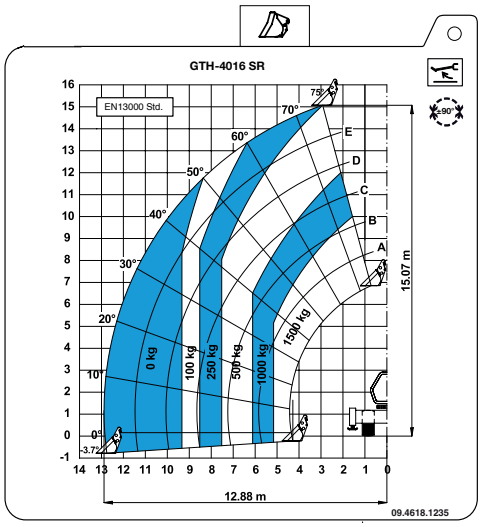
Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

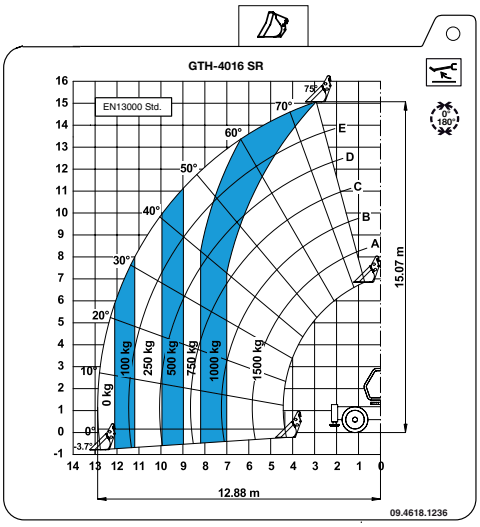
Диаграммы Грузоподъёмности

GTH-4016SR С ПОГРУЗОЧНЫМ КОВШОМ И БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫМ КОВШОМ







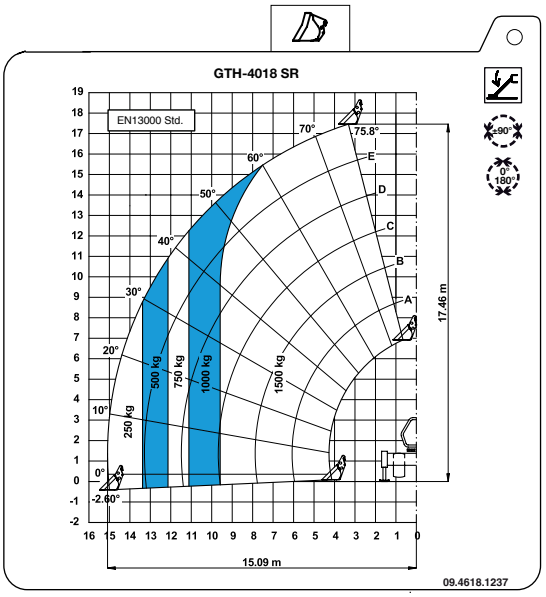


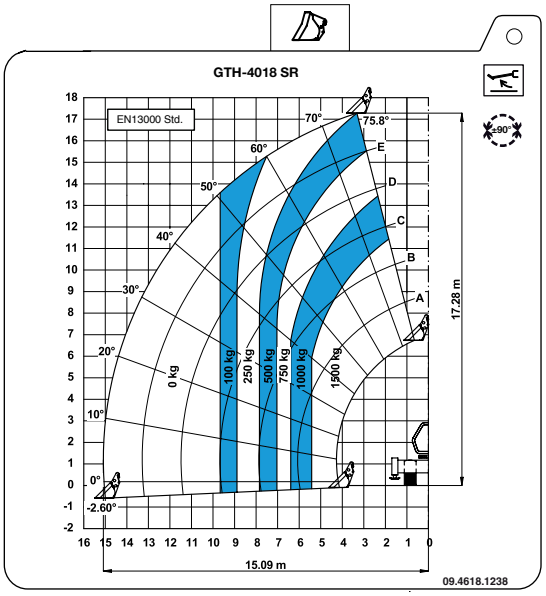
⚠ ОПАСНОСТЬ

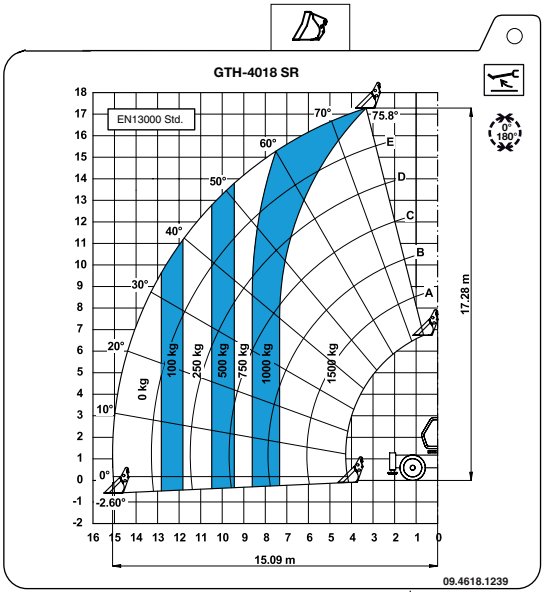
Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

Диаграммы Грузоподъёмности

GTH-4018SR С ПОГРУЗОЧНЫМ КОВШОМ И БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬНЫМ КОВШОМ





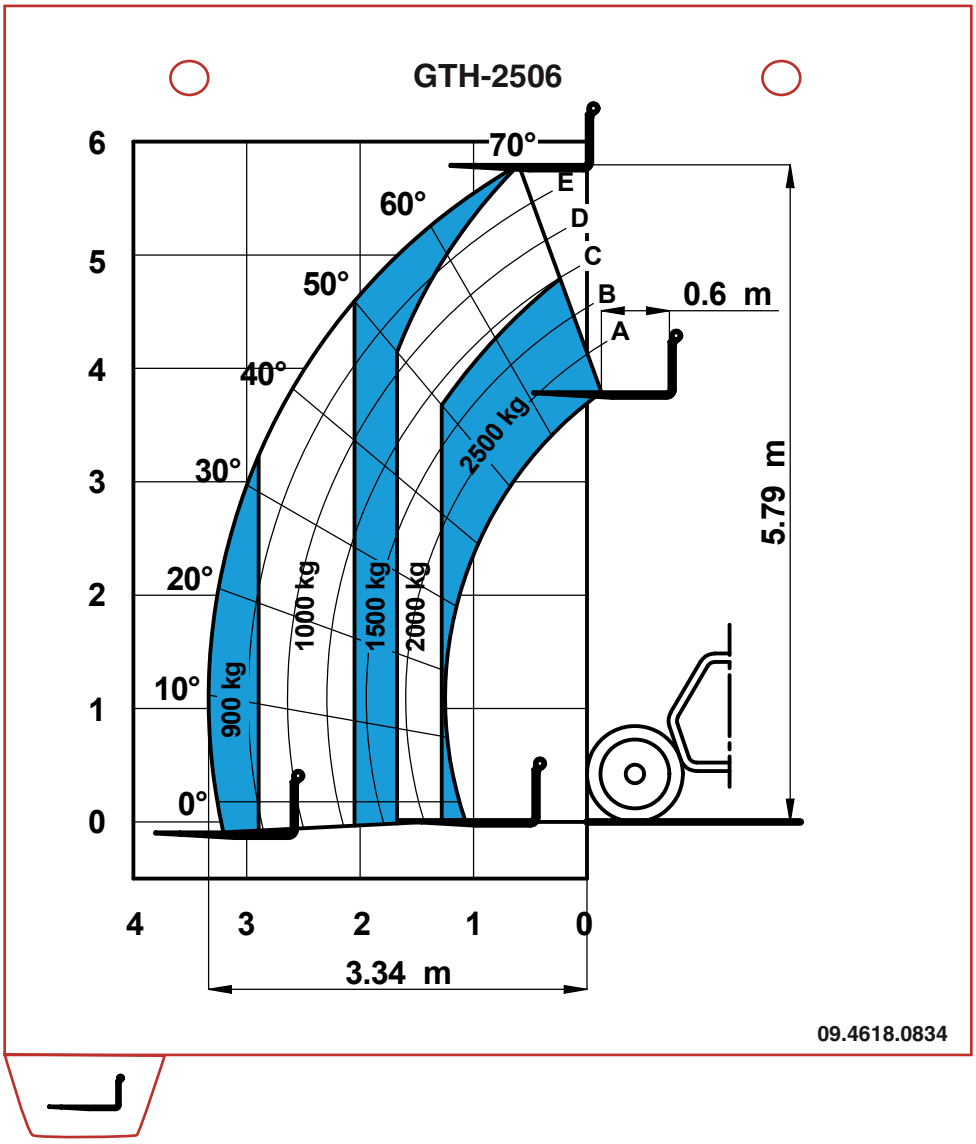


⚠ ОПАСНОСТЬ

Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

Диаграммы Грузоподъёмности

GTH-2506 С ЁМКОСТЬ ДЛЯ КИРПИЧЕЙ И БЕТОННЫМ КОВШОМ

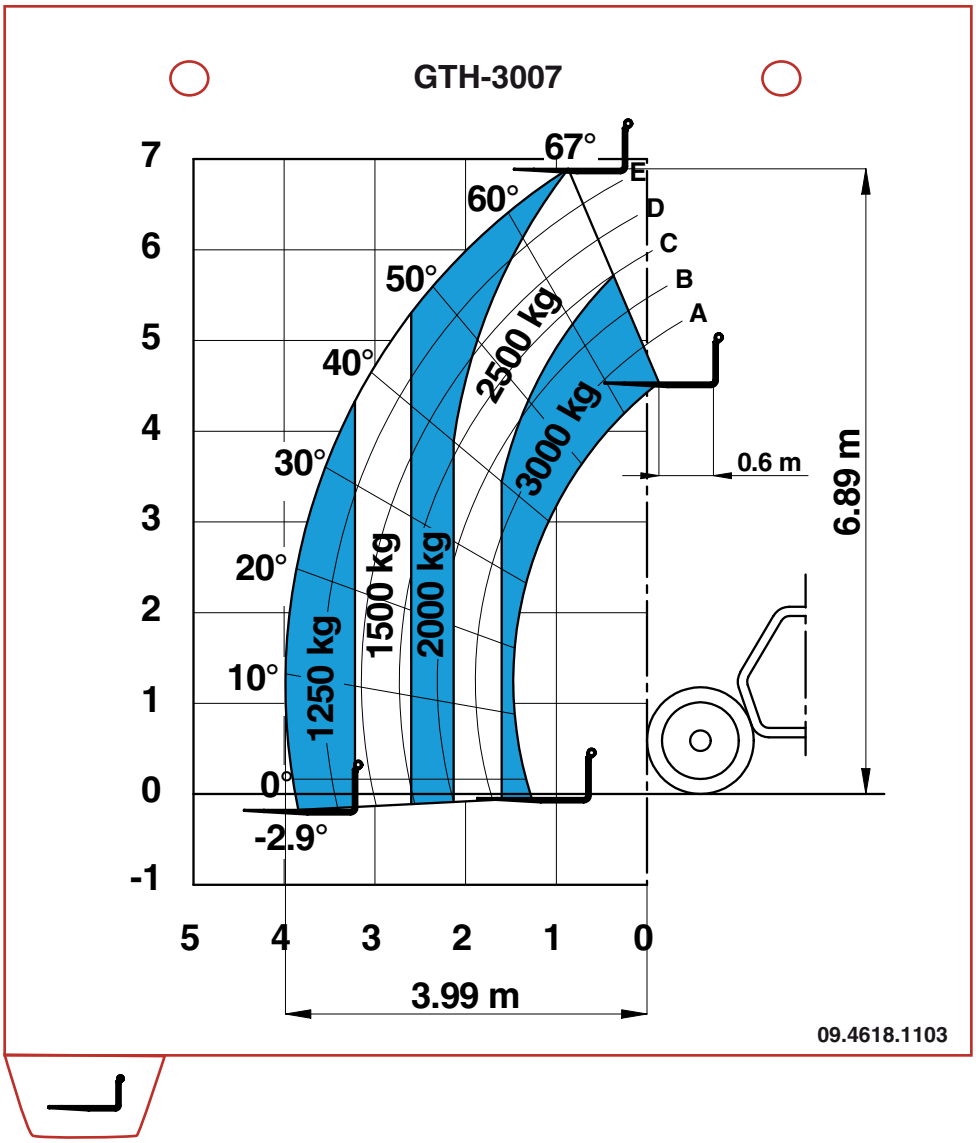


ОПАСНОСТЬ

Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

Диаграммы Грузоподъёмности

■ **GTH-3007 С ЁМКОСТЬ ДЛЯ КИРПИЧЕЙ И БЕТОННЫМ КОВШОМ**

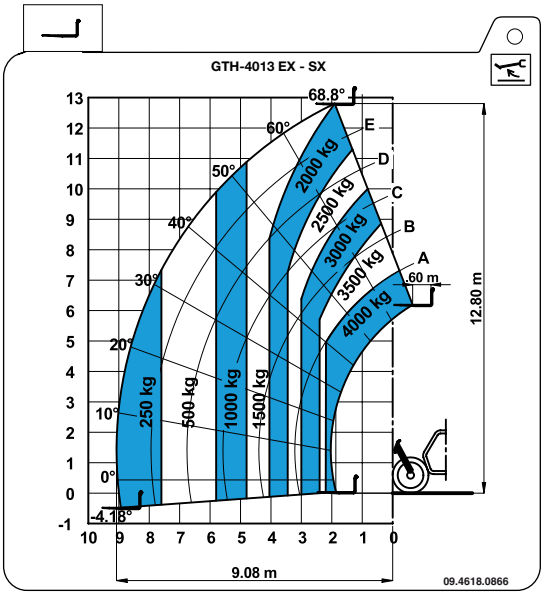


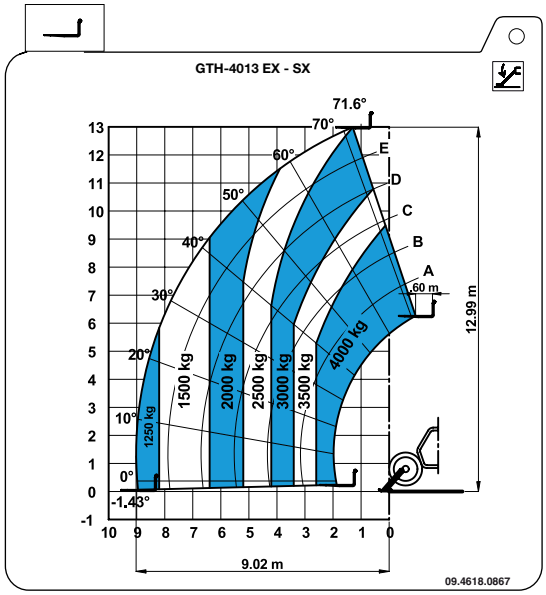
⚠ ОПАСНОСТЬ

Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

Диаграммы Грузоподъёмности

GTH-4013SX И GTH-4013EX С ЁМКОСТЬ ДЛЯ КИРПИЧЕЙ И БЕТОННЫМ КОВШОМ



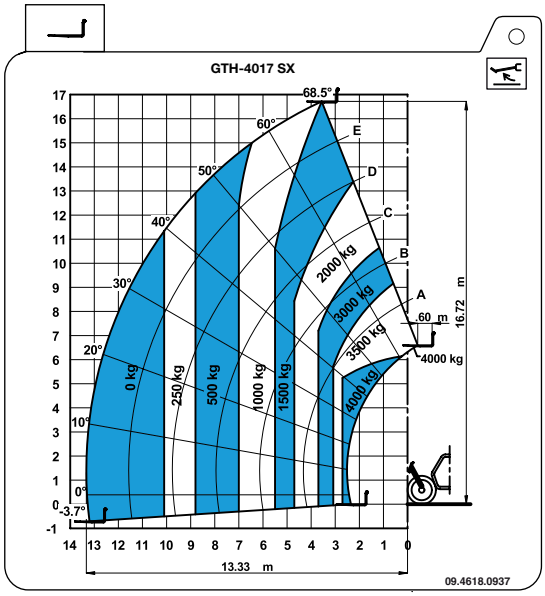


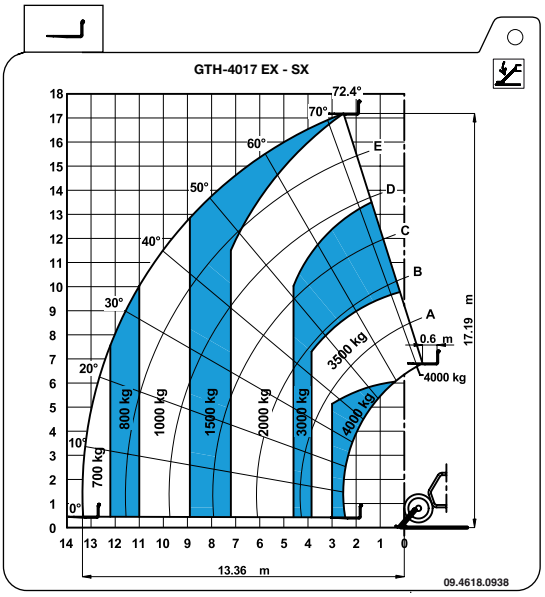
ОПАСНОСТЬ

Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

Диаграммы Грузоподъёмности

GTH-4017SX И GTH-4017EX С ЁМКОСТЬ ДЛЯ КИРПИЧЕЙ И БЕТОННЫМ КОВШОМ



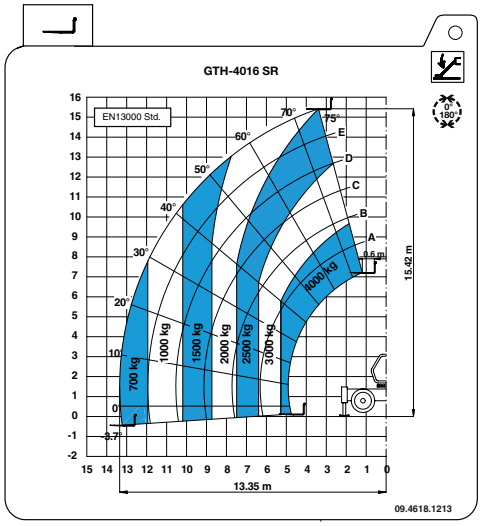


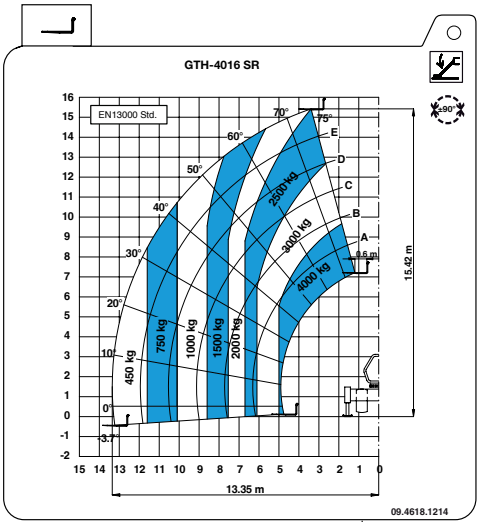
⚠ ОПАСНОСТЬ

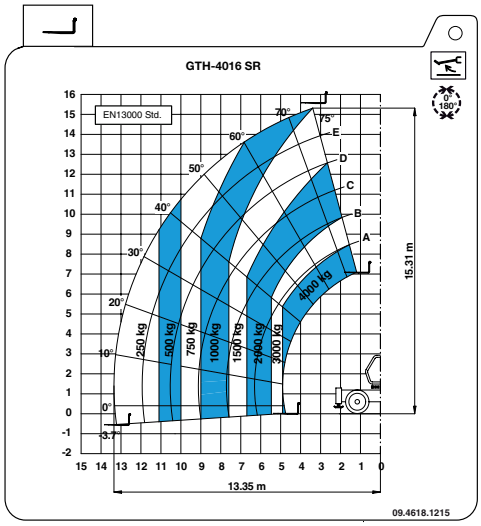
Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

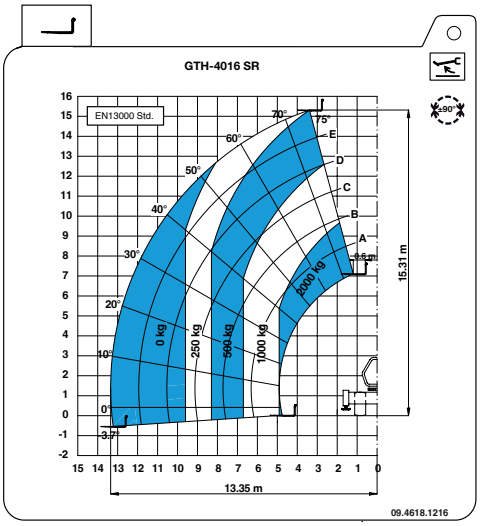
Диаграммы Грузоподъёмности

GTH-4016SR С ЁМКОСТЬ ДЛЯ КИРПИЧЕЙ И БЕТОННЫМ КОВШОМ







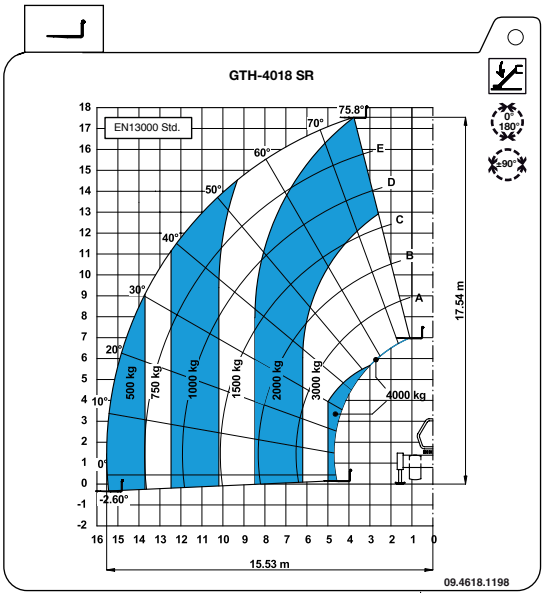


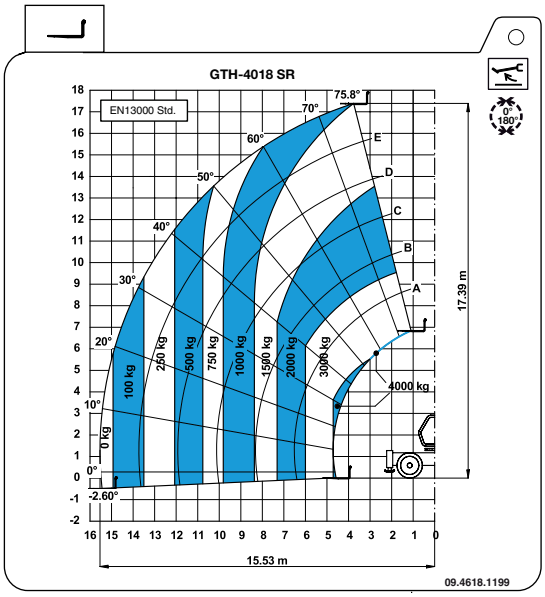
⚠ ОПАСНОСТЬ

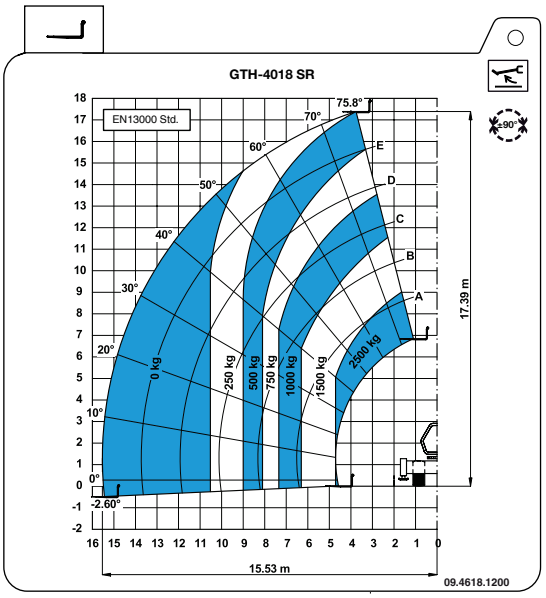
Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

Диаграммы Грузоподъёмности

GTH-4018SR С ЁМКОСТЬ ДЛЯ КИРПИЧЕЙ И БЕТОННЫМ КОВШОМ







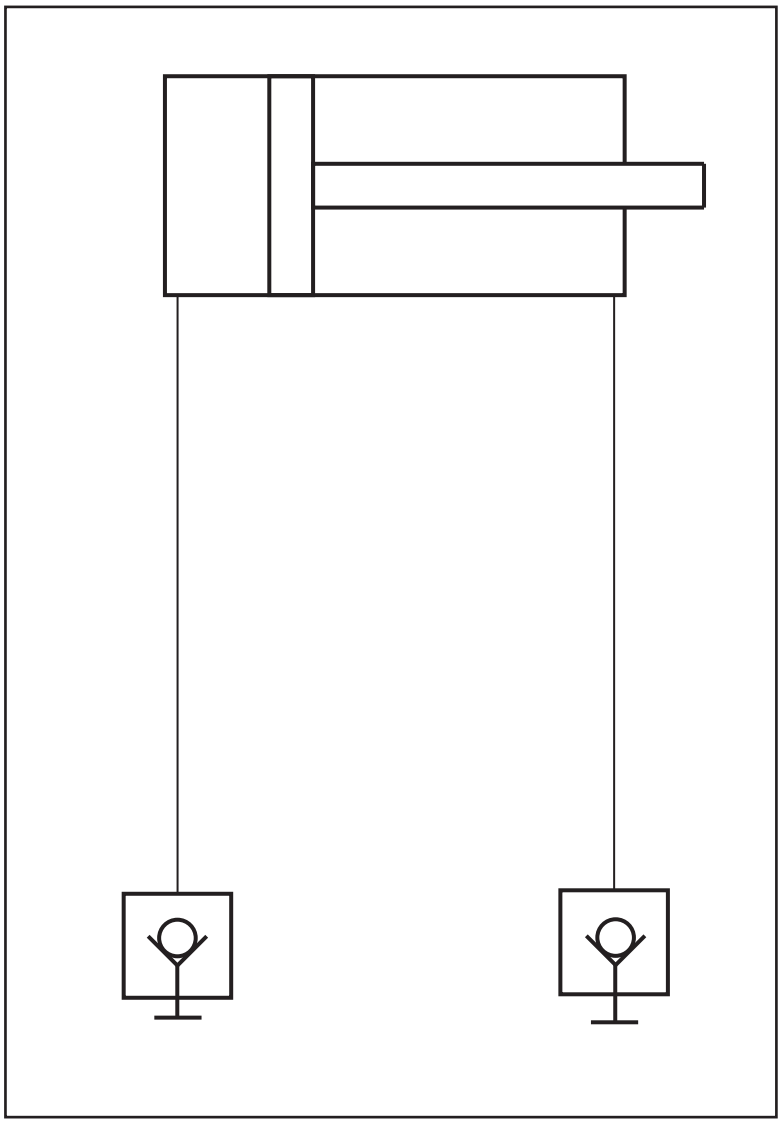
⚠ ОПАСНОСТЬ

Грузоподъёмность расчитывается добавлением к массе навесного оборудования веса транспортируемого материала (например: кирпичей, бетона и т.д.).

Схемы

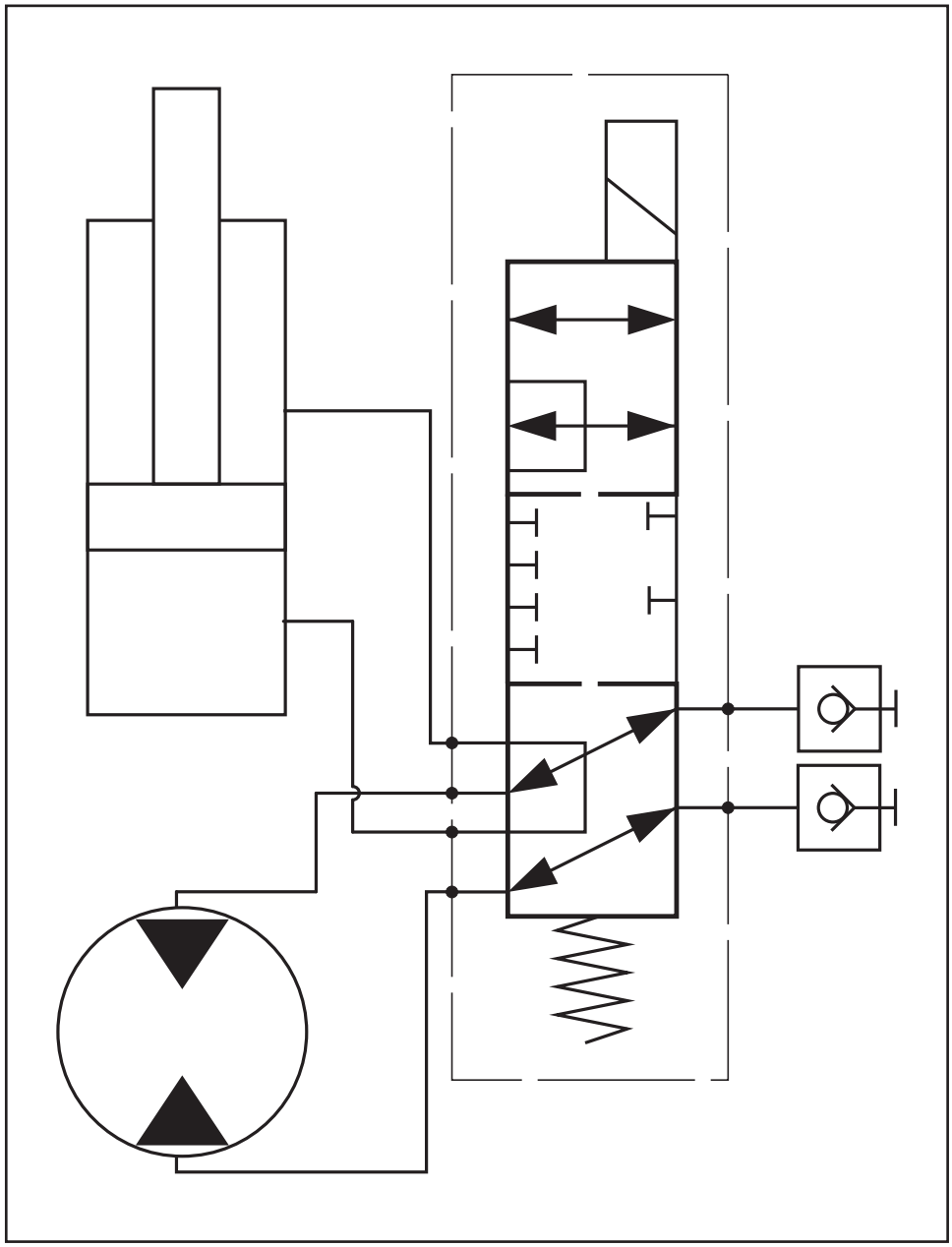
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА

ТОЛЬКО *для бетонного ковша с гидроприводом*



Схемы

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА
ТОЛЬКО *для бетоносмесительного*



Декларация Соответствия Нормам EC

ДЕКЛАРАЦИЯ CE СООТВЕТСТВИЯ

Изготовитель и лица уполномоченные на составление технической документации:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale
Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia
заявляют, что нижеуказанная машина
Наименование: Платформенный рабочий подъёмник
Назначение: подъём людей и предметов
Модель **XXXXX**
Регистрационный номер **XXXXX**
Соответствует всем нормативам Машинной Директивы **2006/42/EC Приложение IV**
Обладает сертификатом типа EC n° **XXXXXXXXX** выданный следующим уполномоченным органом **XXXXX**
а также соответствует следующим Европейским и Государственнным стандартам и техническим требованиям:
EN 280/A2:2009

ПРИМЕР



Documento cod. 57.1000.9501

Original	Original	Originale	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Dichiariamo che la seguente macchina	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Mobile Elevating Work Platform (MEWP)	Désignation: Plate-forme de Travail Elévatrice Mobile	Denominazione: Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile	Bezeichnung: Ausfahrbare Arbeitsbühne
Function: Lifting persons and goods	Fonction: levage de personnes et de marchandises	Funzione: Isollevamento di persone e oggetti	Funktion: Heben von Personen und Gütern
Model	Modèle	Modello	Modell
Serial number	[illegible]	[illegible]	Seriennummer
complies with the relevant provisions of the machinery directive **2006/42/EC enclosure IV**	est conforme aux dispositions pertinentes de la directive machines **2006/42/EC annexe IV**	E' conforme a tutte le disposizioni pertinenti la Direttiva Macchine **2006/42/EC allegato IV**	Mit den einschlägigen bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC Anl. IV**
complies with the model which has obtained an "EC" type certificate, n° XXXXXXXXXXX, Issued by the following notified body	est conforme au modele ayant obtenu l'attestation d'examen CE de type numero XXXXXXXXX delivree par l'organisme notifie suivant	Ha ottenuto un certificato CE di tipo XXXXXXXX rilasciato dal seguente organismo notificato	erklärt, dass die obengenannte maschine mit dem modell übereinstimmt, das die eg-baumusterprüfbescheinigung mit der nummer XXXXXXXXX erhalten hat, die von der folgenden gemeldeten stelle ausgestellt wurde
XXXXX			
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	E' anche conforme alle seguenti norme europee, norme nazionali e specificazioni tecniche	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 280/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)

ПРИМЕР